



www.info.kety.pl

# KĘCZANIN

PISMO ZIEMI KĘCKIEJ

NR 10 (251)  
październik 2012

cena 3 zł (5 % VAT)  
Nr indeksu 363928  
ISSN 1425-6975



**Tak żegnaliśmy lato**  
**Szkoły za milion**  
**I liga Kęczanina**

**OTWIERAMY**  
**KĘCKA**  
**SKATEPARK**





\* Tradycyjna Kuchnia Polska \*

**MALINOWY  
LAS**

## Restauracja Malinowy Las zaprasza!

Organizujemy przyjęcia okolicznościowe:

- weselne • komunijne • chrzciny
- rocznicowe • urodzinowe (18-stki!)
- wieczory panieńskie i kawalerskie • bankiety
- spotkania biznesowe • konferencje • szkolenia
- imprezy integracyjne • studniówki • inne

tel.: +48 33 845 18 90  
kom.: +48 530 440 337

restauracja@malinowylas.pl  
www.malinowylas.pl

Restauracja Malinowy Las, Nowa Wieś, ul. Oświęcimska 85 (przy trasie Kęty-Oświęcim)

**SERDECZNE ZAPRASZAMY KOBIECY I MĘŻCZYZN PRACUJĄCYCH  
NA TERENIE POWIATU OŚWIĘCIMSKEGO NA KURS**



**ZAAWANSOWANE TWORZENIE STRON WWW  
Z ZASTOSOWANIEM STYLI, PHP I MYSQL ZA 143,00 zł**

W cenie kursu zapewniamy posiłek i materiały szkoleniowe.

- Formularze dokumentów wymaganych podczas rekrutacji są do pobrania ze strony [www.salezjanie.edu.pl](http://www.salezjanie.edu.pl) i w biurze projektu
- Termin przyjmowania zgłoszeń: od 10.09.2012 do 12.10.2012
- Dokumenty należy złożyć w biurze projektu lub przysłać pocztą na adres szkoły z dopiskiem: „Rekrutacja na kursy”

Kursy przeznaczone są dla pracujących na terenie POWIATU OŚWIĘCIMSKEGO.

Zespół Szkół Zawodowych Towarzystwa Salezjańskiego, ul. Jagiełły 10, 32-600 Oświęcim  
szczegółowych informacji udzielamy pod numerem tel. 033 844 34 64 wew.182  
e-mail:salezjanie.projekty@gmail.com

OGŁOSZENIE WSPÓLFINANSOWANE ZE ŚRODKÓW UNII EUROPEJSKIEJ W RAMACH EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU SPOŁECZNEGO  
„Człowiek – najlepsza inwestycja”



**KAPITAŁ LUDZKI**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY





# Dzieci i ryby...

Mówi się, że dzieci i ryby głosu nie mają. Nie mają też czynnego prawa wyborczego, możliwości samodecydowania i wystarczającej siły perswazji. Nie biorą więc aktywnego udziału w życiu samorządu gminnego - bo niby po co? Kęcka młodzież pokazała jednak, że potrafi mówić jednym, zdecydowanym głosem, wyrażać swoje pragnienia i poglądy. Zaledwie kilka miesięcy temu do kęckiego Urzędu Gminy zawitała grupa nastolatków z deskami i BMX-ami „pod pachą”. Zasiadli oni do jednego stołu z burmistrzem i jego zastępcą, a owoc ich rozmów - mimo wielu przeciwności losu i głosów krytyki - dzisiaj każdy może zobaczyć i ocenić. Już za kilka dni do użytku zostanie oddany kęcki skatepark - dzieło współpracy „urzędasów” i skaterów, namacalny dowód na to, że dorośli nie zawsze wiedzą lepiej, a żeby mieć prawo do krytyki zachowań „dzieci”, najpierw trzeba im dać alternatywę dla piwa i jointa w parku.

Redaktor Naczelna  
Karina Zoń

21.10.2012 r.  
RYNEK W KĘTACH

## JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI

**Program:**

o godz. 11.30 Uroczysta msza święta dziękczynna za łaski i opiekę św. Jana Kantego w Kościele Świętych Małgorzaty i Katarzyny, po której odbędzie się procesja pod pomnik Świętego.

o godz. 13.00 do 15.00 świętujemy odpust i Jarmark Świętojański na kęckim rynku.

ZAPRASZA BURMISTRZ GMINY KĘTY



## Zdjęcie miesiąca

Malecki Krajobraz



## KĘCZANIN

Kęczanin – Pismo Ziemi Kęckiej  
Wydawca: Gmina Kęty

Adres redakcji:

32-650 Kęty, Rynek 7

tel. 0.519 19 00 11,

e-mail: [biuro@info.kety.pl](mailto:biuro@info.kety.pl)

Redakcja czynna jest codziennie, od poniedziałku do piątku w godz. 7<sup>30</sup> - 14<sup>00</sup>

Redaktor naczelny: Karina Zoń

Redaktor techniczny i skład: Grzegorz Koziół

Dziennikarz: Barbara Kuźma, Natalia Golaś

Współpraca: Arkadiusz Raj, Andrzej

Malysa, Urszula Baczyńska-Śleziak,

Angelika Olszewska, Paulina Nikiel-Muś,

Marta Gancarz, Dom Kultury w Kętach,  
Muzeum im. A. Kłosińskiego w Kętach,

Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są codziennie w godzinach pracy redakcji oraz mailowo - [reklamy@info.kety.pl](mailto:reklamy@info.kety.pl). Redakcja nie odpowiada za treść reklam i ogłoszeń. Niezamówionych materiałów nadesłanych do redakcji nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania nadesłanych materiałów

Nakład 1450 egz.

Druk: DTL Porąbka, ul. Chmielna 5, Tel. 0.33 810 60 38, e-mail: [dtl@cnm.pl](mailto:dtl@cnm.pl)

REKLAMA

**LIVIO** **super MARKET**

ZAPRASZAMY PN - SOB. 6-23  
NIEDZIELA 9-22

Czekolada Alpen Gold mleczna, mleczna z orzechami, gorzka 100g	Red Bull 250 ml	Chrupki Bingo	Napój Kubus Go 300 ml
2 <sup>35</sup>	3 <sup>59</sup>	1 <sup>05</sup> 1 <sup>00</sup>	3 <sup>79</sup>
Czekolada Alpen Gold Nussbeiser 100g	Makaron krajanka 4 -jajeczna 250g Arc-Pol	Kawa Jacobs Kronung mielona 250ml	Pepsi 2,5l
3 <sup>89</sup>	1 <sup>99</sup>	9 <sup>99</sup>	4 <sup>59</sup>
Pierogi Jawo z mięsem, z serem 450g	Karczek b/k 1kg	Udka z kurczaka 1 kg	
5 <sup>35</sup>			
Bulka kajzerka	Dobra cena!		
0 <sup>19</sup>			

**Kęty, ul. Kościuszki 66**



## Skatepark w Kętach już gotowy!

*Można zacząć odliczać godziny do jego otwarcia. Do uszczęśliwienia rzeszy kęckich fanów skateboardingu brakuje tylko kilku niezbędnych dokumentów. Kontrolni obiektu już dokonali pracownicy Stacji Sanitarno-Epidemiologicznej i Państwowej Straży Pożarnej. Decyzję o oddaniu skateparku do użytku teraz zatwierdzić musi Nadzór Budowlany.*

*Odbioru technicznego inwestor dokonał już 17 września.*



14 października  
godzina 12.00  
Kęty  
tereny rekreacyjne  
przy ul. Sobieskiego

**OTWIERANIE  
KĘCKI  
SKATEPARK**

### W PROGRAMIE:

- Pokazy skateboardingu
- Szkółka skateboardowa:
  - deskorolka
  - BMX
  - rolki
- Pokaz graffiti
- Konkursy dla młodych skaterów

Zaprasza Burmistrz Gminy Kęty

- Jesteśmy niezmiernie zadowoleni, że mimo wielu trudności możemy wreszcie oddać w ręce mieszkańców kęcki Skatepark. Już pierwszego dnia po wewnętrznym odbiorze okazało się, że miejsce to cieszy się wielkim zainteresowaniem młodzieży. Obecnie trwają prace, aby jak najszybciej dopuścić obiekt do użytkowania - mówi zastępca burmistrza Krzysztof Olejak.

Budowa skateparku trwała niespełna dwa miesiące. Prace rozpoczęto dokładnie 1 sierpnia. Obiekt umiejscowiony jest koło boiska „Orlik” przy ulicy Sobieskiego 36 w Kętach. Skatepark zbudowano na placu o wielkości ok. 560 m<sup>2</sup>. Powstały tutaj: quarter pipe + roll in oraz quarter pipe + bank ramp, funbox, spin, funbox do skoków i poręcz łamana. Choć przeciętnemu zjadaczowi chleba nazwy te niewiele mówią, entuzjaści jazdy na BMX-ach, rolkach i deskorolkach nie mogą się doczekać, aż je wypróbują.

- Kęcki Skatepark jest naprawdę bardzo fajny i profesjonalnie zrobiony. W porównaniu z innymi tego typu obiektami jest wystarczający. Jesteśmy bardzo zadowoleni, że nie będziemy już musieli jeździć do innych miast, gdzie spędziliśmy niemal całe lato lub korzystać z własnoręcznie zbudowanej prowizorki. Chcemy podziękować wszystkim, którzy wsparli tę inicjatywę za pomoc w powstaniu kęckiego skateparku - mówi 14-letni Maciej, fan jazdy na BMX-ie.

Pomimo głosów krytyki, przy tworzeniu projektu skateparku pomyślano o wszystkim. Wybrano najdogodniejszą lokalizację - na terenie przeznaczonym pod infrastrukturę sportową i w bliskim sąsiedztwie „Orlika”, co nie tylko rozwiązuje problem oświetlenia i zaplecza, ale także daje gwarancję, że nad obiektem ciągle będzie ktoś sprawował pieczę. Do budowy użyto również najwyższej klasy materiałów.

- Skatepark wykonany jest z najlepszych dostępnych na rynku kompozytów,







*co gwarantuje ich trwałość i niweluje hałas – mówi Krzysztof Olejak. – Aby zminimalizować uciążliwość wobec mieszkańców, na jego terenie zostanie również posadzony pas zieleni ochronnej.*

O tym, jak w praktyce sprawdzają się zamontowanie na terenie obiektu urządzenia, każdy będzie mógł przekonać się na własnej skórze już w niedzielę 14 października podczas oficjalnego otwarcia. Tego dnia na kępkę skatepark zawita grupa profesjonalnych skateboarderów z Krakowa, która da pokaz swoich umiejętności, a w przerwach pomiędzy „podniebnymi” ewolucjami poprowadzi warsztaty i konkursy dla wszystkich chętnych. W programie zaplanowano również pokaz graffiti. Początek imprezy o godzinie 12:00.

A jakie zasady obowiązywać będą na kępcim skateparku? Dla zainteresowanych poniżej prezentujemy skrót regulaminu obiektu.

## Ważne informacje:

1. Skatepark jest czynny w dni powszednie, soboty, niedziele oraz święta od godz. 7:00 do zmroku – w zależności od warunków atmosferycznych.

2. Obiekt przeznaczony jest do korzystania dla osób pełnoletnich bądź osób nieletnich, które korzystają z obiektu pod opieką osoby pełnoletniej.

3. Każda osoba korzystająca z urządzeń skateparku ma obowiązek używania kasku ochronnego oraz kompletu ochraniającego przez cały czas jazdy.

4. Za ewentualne wypadki jakie mogą się zdarzyć podczas jazdy, a nie będą spowodowane zaniedbaniami administratora

skateparku, wyłączną odpowiedzialność ponosi osoba korzystająca z urządzeń.

5. W przypadku osób niepełnoletnich, pełną odpowiedzialność ponoszą ich prawni opiekunowie.

6. Od osób korzystających ze skateparku wymaga się ostrożnej i bezpiecznej jazdy.

7. Osoby, które w jakikolwiek sposób będą zakłócały pobyt na terenie skateparku innym użytkownikom, będą usuwane z terenu skateparku przez upoważnione do tego osoby.

8. Pamiętaj o innych użytkownikach skateparku – nie jeździsz sam!

9. W przypadku większej ilości osób w skateparku poinformuj innych, że właśnie zjeżdżasz z przeszkody poprzez podniesienie ręki, kontakt wzrokowy, itp.

## Zabrania się na terenie skateparku:

1. Przebywania oraz korzystania z urządzeń przez osoby niepełnoletnie pozostające bez opieki osób pełnoletnich - rodziców, opiekunów lub innych przedstawicieli ustawowych.

2. Jazdy na hulajnogach oraz pojazdach o napędzie silnikowym.

3. Biegania po skateparku, przeszkadzania osobom korzystającym z urządzeń oraz wprowadzania zwierząt.

4. Woskowania elementów skateparku.

5. Chodzenia po konstrukcjach skateparku, przebywania w strefie najazdów i zeskoków z przeszkód.

6. Korzystania ze skateparku podczas opadów deszczu i śniegu.

7. Wnoszenia na teren skateparku napojów alkoholowych, opakowań szklanych czy innych przedmiotów, które mogą stanowić zagrożenie dla użytkowników.

8. Zaśmiecania terenu skateparku oraz malowania graffiti.

9. Palenia tytoniu, spożywania napojów alkoholowych oraz środków odurzających.

10. Przebywania oraz korzystania z urządzeń na terenie skateparku osób, znajdujących się pod wpływem alkoholu lub środków odurzających.

10. Korzystania ze skateparku następującym osobom: kontuzjowanym (skręcone kolana, kostki itp.), z chorobami układu ruchowego, z wadami serca, chorym na epilepsję, kobietom w ciąży.

Gospodarz obiektu ma prawo do usu-

nięcia z terenu skateparku wszystkich osób łamiących regulamin oraz nie stosujących się do poleceń obsługi.

Osoby systematycznie łamiące regulamin nie będą wpuszczane na teren skateparku.

## Dopuszcza się na terenie skateparku:

1. Korzystania z urządzeń skateparku, które przeznaczone są wyłącznie do jazdy na łyżworolkach, deskorolkach i BMX-ach.

2. Przebywania na górnych pomostach jedynie tych osób, które potrafią na nie samodzielnie wjechać.

3. Wykorzystywania urządzeń skateparku tylko zgodnie z ich przeznaczeniem oraz niezwłoczne powiadamianie administratora o zauważonych ewentualnych uszkodzeniach urządzeń, w trosce o zdrowie własne i pozostałych użytkowników.

4. Przebywania na każdym z elementów maksymalnie 3 osób.

5. Jeżdżenia na jednym elemencie maksymalnie przez 1 osobę.

Karina Zoń

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w 31% w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007-2013 oraz z budżetu państwaw 3% za pośrednictwem Euroregionu Beskidy.



## Zmodernizowano drogi dojazdowe do gruntów

28 sierpnia br. zakończyły się prace modernizacyjne gminnych dróg dojazdowych do gruntów rolnych. W miejscowościach objętych pracami łącznie



utwardzono 2,22 km dróg, w tym: w Witkowicach odcinek długości 0,82 km,

w Bulowicach 1 km i 0,4 km w Nowej Wsi.

W ramach prowadzonych prac wykonano profilowanie dróg wraz z zerwaniem porostów traw, podbudowę z kruszywa łamanego oraz nałożono górną warstwę z tłuczni.

Zadanie zrealizował Wykonawca wyłoniony w drodze zamówienia publicznego „TRANSFIG” Wiesław Figa z Przegini Duchownej. Koszt zadania wyniósł 153.753,44 zł. Modernizacja dróg została dofinansowana ze środków budżetu województwa

Małopolskiego kwotą 59.000,00 zł.

UG

## Prace na ul. Mickiewicza

W związku z budową kanalizacji opadowej w ciągu drogi powiatowej na ul. A. Mickiewicza w Kętach odbywały się prace, a co za tym idzie nastąpiły utrudnienia w ruchu drogowym. Od 3 września 2012r. do 6 września 2012 r. strona lewa ul. Mickiewicza - kierując się od Rynku do ul. Mickiewicza 27 - została wyłączona z ruchu drogowego z uwagi na asfaltowanie nawierzchni drogi. W tym czasie wyjazd lub dojazd do posesji na tym odcinku był niemożliwy.

Roboty objęły swym zasięgiem: wykonanie kanałów z rur PCV, podłączenie istniejących studzienek wodościekowych oraz rynien, budowę studzienek z kregów żelbetowych.

W ramach inwestycji przebudowano również odcinek kanalizacji sanitarnej.

Ostateczne zakończenie prac nastąpiło w ostatnich dniach września. Koszt inwestycji wynosi 612 tysięcy złotych. Niemal dwie trzecie tej kwoty gmina pozyskała z umorzenia pożyczki w NFOŚiGW, zaciągniętej na budowę



oczyszczalni ścieków w Kętach.

Jak informuje Urząd Gminy, przeprowadzenie inwestycji było niezbędne, aby umożliwić odprowadzanie wód deszczowych z odcinka drogi. W ramach poprawy gospodarki wodno-ściekowej w Gminie Kęty konieczne było rozdzielanie kanalizacji sanitarnej i deszczowej. Kanał ogólnospławny stał się więc kanałem ściekowym, a w ulicy Mickiewicza wybudowano przedmiotową kanalizację deszczową.

Za wszelkie utrudnienia wynikające z prowadzonych prac uprzejmie przepraszamy.

UG

REKLAMA

**NAJLEPSZY INTERNET MOBILNY**

INTERNET

Założysz się?

- do 100 Mb/s - nikt nie ma szybszego internetu mobilnego
- 14,90 zł - nikt nie ma tańszego abonamentu
- szerszego zasięgu - nikt nie ma nikt

zadzwoń na www.plus.pl

Podpisz umowę i odbierz upominek!

Przyjdź i sprawdź!  
Kęty, ul. Kościuszki 21, tel. 33 845 13 52



**Zyskaj podwójnie!**

Specjalna oferta dla Klientów Plusa oraz Abonentów Cyfrowego Polsatu

DAJ O SOBIE ZADZIAĆ

zadzwoń na www.plus.pl

Podpisz umowę i odbierz upominek!

Przyjdź i sprawdź!  
Kęty, ul. Kościuszki 21, tel. 33 845 13 52



**Kancelaria Radcy Prawnego**

**Janina Krawczyk**

**Kęty, ul. Żwirki i Wigury 14  
tel. 33 845 35 77**

**wtorki i czwartki godz.  
17:00 - 19:00**



# Milion na budowę targowiska

Gmina Kęty, jako jedna z dwóch z całego powiatu oświęcimskiego, otrzymała dotację na budowę miejskiego targowiska. Udało się pozyskać maksymalną kwotę dofinansowania, która wynosi milion złotych. Targowisko powstanie przy ulicy Sobieskiego w Kętach. Jest to lokalizacja, do której przyzwyczaili się już mieszkańcy.

Na placu przy ulicy Sobieskiego powstaną zadane i niezadane stanowiska targowe. Zbudowany zostanie także budynek służący jako zaplecze dla targowiska, w którym mają znaleźć się m.in. pomiesz-

czenie wielofunkcyjne, mała gastronomia i toalety. Dodatkowo będzie on miał również zupełnie inne, bardzo istotne zastosowanie, otóż część pomieszczeń przeznaczona zostanie do obsługi sąsiednich obiektów sportowych, w tym boiska „Orlik”. Dzięki temu rozwiąże się więc problem braku szatni i umywalni przy kompleksie sportowym.

Planowana inwestycja obejmować będzie także: utwardzenie nawierzchni kostką brukową, budowę instalacji deszczowej, wodociągowej i kanalizacyjnej, oświetlenie placu targowego oraz oświetlenie zadanych

stanowisk handlowych.

Środki na realizację tego zadania zostały przyznane Gminie Kęty w ramach działania „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej” objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 dla operacji dotyczących budowy, przebudowy, remontu lub wyposażenia targowiska stałego.

Wykonawca prac wyłoniony zostanie w drodze przetargu już jesienią, po podpisaniu stosownych dokumentów.

oprac. car

## Umowa na modernizację Młynówki

27 sierpnia br. podpisana została umowa na realizację zadania pn.: „Modernizacja Młynówki Czanieckiej na odcinku km 2+282-2+498 oraz km 2+039-2+282 w celu usunięcia szkód powodziowych i przywrócenia jej przepustowości, miejsc. Kęty, Gmina Kęty, powiat oświęcimski”.

Łazówka 9, 34-100 Wadowice.

W ramach inwestycji wykonane zostaną prace związane z usunięciem szkód powodziowych i przywróceniem przepustowości koryta Młynówki. Na odcinku o łącznej długości 459 mb, tj. od starego młyna przy ul. Wszystkich Świętych do zabudowań przy ul. Krakowskiej 88, prace polegają na wykonaniu umocnień skarp Młynówki elementami żelbetowymi typu „L” i elementami siatkowo-kamiennymi oraz dna płytą żelbetową wraz z wykonaniem przepustu ramowego oraz przelewu bocznego.

Inwestycja ta pozwoli na przywrócenie drożności cieku na zmodernizowanym odcinku, zminimalizuje zagrożenie powodziowe istniejące w tym rejonie oraz znacznie wpłynie na zachowanie ciągłości przepływu wody od zbiornika w Czańcu do obszarów chronionych objętych siecią Natura 2000. Koszt całej inwestycji wyniesie 1.629.753,30 zł.

Prace związane z przygotowaniem terenu pod inwestycję mają rozpocząć się już w najbliższym czasie, a zakończenie robót zaplanowano na październik przyszłego roku.

Warto przypomnieć, że realizacja tego zadania możliwa jest dzięki środkom w wysokości 1 mln zł. pozyskanym w ramach Osi 4 PO RYBY 2007-2013 z Europejskiego Funduszu Rybackiego.

UG



Wykonawcą robót będzie konsorcjum firm, wyłonione w drodze przetargu nieograniczonego: Zakład Wykonawczy „KOMMEL” Bronisław Merak, Barwałd Średni 230, 34-124 Klecza Górna oraz Przedsiębiorstwo Inżynieryjno-Budowlane „COMODOS” Sławomir Gugulski, ul.

## Nowy parking Nad Sołą

Przy bloku nr 24 na os. Nad Sołą w Kętach powstał parking dla 38 pojazdów. Kilka miejsc przeznaczonych jest dla samochodów osób niepełnosprawnych.

Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa zdecydowała się na budowę nowych miejsc postojowych, aby zaradzić problemowi przepełnienia osiedlowych parkingów. Mieszkańcom rozwiązanie najwyraźniej się spodobało, ponieważ nie zgłaszali zastrzeżeń w stosunku do tej inicjatywy.

Projekt techniczny placu dla pojazdów powstał w 2011 r., a w roku bieżącym inwestycja doczekała się realizacji. Planowana wartość robót to w sumie 290 tys. zł.

– Z powodu ograniczonych funduszy Spółdzielni, uzgodniliśmy z wykonawcą, iż płatność za inwestycję podzielona zostanie na dwa etapy. W tym roku wypłacimy wykonawcy 145 tys. zł, a w przyszłym roku otrzyma on drugą połowę należności – wyjaśnia Prezes Zarządu SML-W Salwina Szymaniuk.

Zgodnie z wyliczeniami Spółdzielni, budowa parkingu oraz ocieplenie dwóch bloków znajdujących się w jej zasobach pochłonie 75% środków funduszu remontowego SML – w przeznaczonych na 2012 r.

tekst i foto aNGie



## Podsumowanie akcji krwiodawstwa

W dniu 13.09.2012 r. w Powiatowym Zespole Nr 10 im. Mikołaja Kopernika w Kętach odbyła się XXXIX akcja krwiodawstwa.

Do udziału zarejestrowało się 50 uczniów i 5 nauczycieli. Zarejestrowani krwiodawcy oddali łącznie 20 700 ml krwi. Akcja była pierwszą w tegorocznej edycji ogólnopolskiego konkursu „Młoda Krew Ratuje Życie”.

Zbiórką krwi rozpoczęto także obchody jubileuszu X-lecia działalności Klubu HDK przy Powiatowym Zespole Nr 10 w Kętach. Przez cały rok szkolny na terenie szkoły będą odbywać się konkursy oraz pogadanki promujące honorowe krwiodawstwo.

Na kolejną, 40-stą już akcję zapraszamy 06.12.2012 r.

PZ Nr 10

## Powiat w Twoim obiektywie – konkurs

„Ziemia Oświęcimska w obiektywie” to tytuł nowego konkursu ogłoszonego przez Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu, w którym zwycięzców wybiorą internauci. Najciekawsze zdjęcia przedstawiające zakątki i uroki powiatu oraz wydarzenia należy przesyłać do 21 października 2012 roku.

Tematyka konkursu obejmuje wyłącznie motywy z terenu Powiatu Oświęcimskiego - przyrodę, zabytki, architekturę, ciekawe miejsca lub wydarzenia.

Każdy uczestnik może zgłosić do konkursu wyłącznie jedno zdjęcie. Fotografie należy przesłać na adres [promocja@powiat.oswiecim.pl](mailto:promocja@powiat.oswiecim.pl), wpisując w tytule wiadomości „Konkurs fotograficzny”. W treści wiadomości należy podać imię i nazwisko autora zdjęcia oraz adres jego zamieszkania. Dwa pliki tego samego zdjęcia muszą zostać dostarczone w formacie \*.jpg (bez blokad). Jeden w rozdzielczości 1024 x 768 oraz drugi w rozdzielczości 3872 x 2592 pikseli, a jego nazwa musi zawierać tytuł pracy.

Zgłoszenia można przesyłać do 21 października 2012 roku. Następnie fotografie zostaną opublikowane na stronie [www.powiat.oswiecim.pl](http://www.powiat.oswiecim.pl), gdzie internauci wyłonią trzy najlepsze zdjęcia. Głosowanie zakończy się 09.11.2012 roku.

Dla najlepszych autorów prac Starostwo Powiatowe w Oświęcimiu ufundowało nagrody.

Są to m.in. zegarek marki Timex, torby sportowe Nike, biografia Steva Jobsa oraz książki Beaty Pawlikowskiej i Marka Niedźwieckiego. Dodatkowo w ręce laureatów trafią gadzety Powiatu Oświęcimskiego.

Uczestnicy zobowiązani są do zapoznania się z Regulaminem konkursu, który dostępny jest na stronie Starostwa Powiatowego w Oświęcimiu.

Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie!  
(m)

## Płonący budynek

31 sierpnia o godz. 12:26 kęccy strażacy otrzymali zgłoszenie o pożarze. Ogień zajął jedno z pomieszczeń wewnątrz wolno stojącego, niezamieszkałego budynku. Mieści się on na ul. Sobieskiego w bezpośrednim sąsiedztwie dużego supermarketu.

W akcji gaśniczej uczestniczyło kilka jednostek Straży Pożarnej. Zjawiły się dwie jednostki OSP Kęty, JRG Andrychów oraz JRG z Oświęcimia. Na miejsce zdarzenia z Oświęcimia został także wysłany specjalistyczny podnośnik. Kiedy okazało się, że sytuacja została już opanowana, można było go zawrócić z drogi. Wygaszenie pożaru odbyło się bez większych problemów, a sama akcja gaśnicza nie spowodowała utrudnień w ruchu drogowym.

Prawdopodobnie pożar wybuchł na skutek nielegalnych działań złomiarzy, którzy próbowali wypalić starą lodówkę znajdującą się w budynku. Powstały ogień wymknął się im spod kontroli i przeniósł na sufit pomieszczenia.

tekst i fot. Barbara Kuźma



## Ogień przy ul. Krakowskiej

W dniu 27 sierpnia około godziny 21.20 przy ulicy Krakowskiej w Kętach wybuchł pożar. Płonął warsztat samochodowy i zaparkowane w nim auto. Ze względu na gęstą zabudowę, zagrożone były również okoliczne domy mieszkalne.

Ogień gasiło kilka jednostek Straży Pożarnej, w tym trzy zastępy OSP Kęty, OSP Kęty-Podlesie, OSP Nowa Wieś, JRG Andrychów i Oświęcim.

Więźba warsztatu zajęła się od płonącego samochodu. Pojazd z nieustalonych jak na razie przyczyn zapalił się podczas wykonywania prac naprawczych przez mechanika. Samochód oraz całe wyposażenie warsztatu spłonęły doszczętnie. Strażakom szczęśliwie udało

się opanować ogień i uchronić przed pożarem okoliczne domostwa. Z uwagi na owe zdarzenie, ulica Krakowska była nieprzejezdna przez kilka godzin na odcinku od wjazdu od strony rynku do ronda.

car



## Wznieciła pożar

Dnia 10 września mieszkańcy bloku nr 27 na osiedlu Nad Sołą w Kętach przeżyli chwile grozy. Około godziny 13:00 z okna jednego z mieszkań na trzecim piętrze zaczął wydobywać się dym. Po kilku minutach na miejscu pojawiło się pięć jednostek Straży Pożarnej – trzy z Oświęcimia i dwie OSP Kęty, Policja oraz Pogotowie Ratunkowe.

„Pożar” pomyślnie udało się opanować i ugasić. Okazało się, że wznieciła go lokatorka mieszkania, która postanowiła zrobić w kuchni ognisko, podpalając w garnku kartony. Na szczęście kobieta wyszła z tego pożaru bez szwanku, a żadnemu z mieszkańców bloku nic się nie stało. Po całym wydarzeniu kęczanka trafiła pod opiekę lekarzy.

car



## Wypadek motocyklisty

9 września 2012 r. ok. godz. 17:15 na alei Jana Pawła II w Kętach doszło do wypadku drogowego. Jak wstępnie ustaliła Policja, 21-letni mieszkaniec Oświęcimia, który kierował motocyklem marki Yamaha, stracił panowanie nad pojazdem. To spowodowało, iż zjechał z jezd-

ni, uderzył w krawężnik, a następnie swym ciałem w znak drogowy.

W wyniku wypadku motocyklista doznał stłuczenia brzucha i został przewieziony do szpitala na leczenie.

KPP Oświęcim



### Mieszkanca Witkowic ofiarą oszustwa internetowego

W połowie sierpnia br. mieszkanka Witkowic padła ofiarą oszustwa internetowego.

Za pośrednictwem jednego z aukcyjnych portali internetowych zakupiła gietarkę dekarską, za którą zapłaciła przelewem 420 zł. Kiedy nie otrzymała zakupionego sprzętu, powiadomiła Policję w Kętach. Funkcjonariusze prowadzą czynności w związku z owym zdarzeniem.

KPP Oświęcim

## Oszustwa w sieci

Jedną z kolejnych pokrzywdzonych internetowych oszustów padł mieszkaniec Kęt. Jak ustalili Policjanci, kęczanin pod koniec lipca br. za pośrednictwem jednego z aukcyjnych portali zakupił sztabkę złota. Zapłacił za nią przelewem 4 880 zł. Kiedy sprzedający nie zrealizował transakcji, pokrzywdzony powiadomił stróżów prawa. Policjanci z Komisariatu Policji w Kętach prowadzą czynności w sprawie ustalenia sprawcy oszustwa internetowego.

Jest to niepierwsze zgłoszenie tego typu, nad którym pracują obecnie kęccy Funkcjonariusze. Policjanci badają także przypadek mieszkanka Łęk. Poszkodowany w połowie maja br. również za pośrednictwem jednego z aukcyjnych portali internetowych zakupił grę komputerową. Nie otrzymał jej i stracił 500 zł na rzecz oszusta.

Policja ponownie przypomina, że przy okazji zakupów internetowych zawsze lepiej jest płacić przy ich odbiorze, a w obecności kuriera sprawdzać zawar-

tość przesyłki!

Jeśli dokonujemy zakupu przez Internet, dokładnie czytamy opis tego, co chcemy nabyć. Nie sugerujemy się jedynie zamieszczonym zdjęciem produktu. To właśnie w opisie przedmiotu mogą zawarte zostać informacje o tym, że kupujemy jedynie jego część. Sprawdzajmy wiarygodność firmy, zwłaszcza wówczas, gdy kuszą nas niskie ceny. Na stronie internetowej podane muszą być dane firmy

: adres, NIP i REGON oraz numer konta bankowego. Sklep musi posiadać też siedzibę, do której można przyjechać lub zadzwonić się, najlepiej pod numer stacjonarny. Pewność co do rzetelności firmy da nam możliwość osobistego odbioru towaru, a nie tylko wysyłka po wpłacie na konto. Warto też sprawdzić komentarze klientów. Najlepiej jest jednak płacić dopiero przy odbiorze i oczywiście przy kurierze sprawdzić zawartość przesyłki.

KPP Oświęcim

## Nietrzeźwi na drogach

Wskazania Policyjnych statystyk po jednym z minionych weekendów wrześniowych przedstawiają, że dla mieszkańców Kęt jest to okazja do alkoholowych imprez. Już w piątek, tuż przed godziną 18. na drodze krajowej w Trzebieńcach patrol zatrzymał pijaną 47-latkę, kierującą VW polo. Kęczanka miała we krwi ponad 2,5 promila alkoholu.

Kolejnego dnia, o godz. 23.55 w Kętach na ul. Królickiego policjanci zatrzymali z kolei 39 – latka, który jechał na rowerze będąc pod wpływem alkoholu. Alkomat wskazał 1,07 promila.

Natomiast w niedzielną noc, po godzinie 1.30 również w Kętach na ul. Żwirki i Wigury mundurowi złapali 46 – letniego, nietrzeźwego rowerzystę. Kęczanin miał we krwi 0,65 promila alkoholu.

oprac. car

### Złodziej biżuterii poszukiwany

18 września Kętach przy ul. Mickiewicza, doszło do zuchwałej kradzieży. Ok. godz. 10:00 włamano się do jednego z domów jednorodzinnych. Sprawca wykorzystał nieuważę domowników oraz fakt, iż nie zamknęli oni drzwi domu na klucz. Łupem złodzieja padła złota i srebrna biżuteria o wartości ok. 1500 zł. Prowadzone są czynności mające na celu ustalenie sprawcy kradzieży.

W związku z zaistniałym zdarzeniem, wraz z Komendą Powiatową Policji w Oświęcimiu apelujemy do Państwa o zachowywanie zwykłych zasad ostrożności. Sprawdzajmy dokładnie, czy zamknęliśmy drzwi domów i mieszkań oraz okna. Jest to drobna czynność, która może pomóc uniknąć wielu kłopotów i niebezpieczeństw. Należy dopilnować, by weszła ona w nawyk wszystkim domownikom, a w szczególności dzieciom.

oprac. Barbara Kuźma

### Złodzieje na cmentarzu

Na początku września na Cmentarzu Komunalnym w Kętach doszło do uszkodzenia mienia i kradzieży. Policjanci z Komisariatu Policji w Kętach prowadzą czynności w sprawie ustalenia sprawcy.

Jak dotychczas ustalono, sprawca z dachu jednego z grobowców skradł 2 szt. miedzianej blachy. Opiekun grobowca oszacował straty na ok. 700 zł.

KPP Oświęcim

### Podpalacz zgłasza się na policję

12.09.12r. funkcjonariusze z Komisariatu Policji w Kętach zostali wezwani na interwencję w związku ze zgłoszeniem awantury domowej oraz zniszczenia mienia. Na miejscu Policjanci ustalili, że winnym zdarzenia był 43-letni mieszkaniec Bulowic, który wszczął kłótnię ze swoją żoną, a następnie w złości podpalił stojący przed domem samochód. Fiat CC stanowił współwłasność małżonków. Mężczyzna po całym wydarzeniu zbiegł. Kilka godzin później nietrzeźwy podpalacz sam zgłosił się na Komisariat Policji w Kętach. Płonącego fiata ugasili strażacy z PSP w Andrychowie.

oprac. Barbara Kuźma

## Narodziny i zgony w gminie Kęty

W okresie od 23 sierpnia 2012 r. do 21 września 2012 r. na świecie pojawiło się dwanaścioro nowych mieszkańców miasta i gminy Kęty. W tej niewielkiej grupie przeważają dziewczynki, których urodziło się siedem. Pięciu chłopców stanowi więc mniejszość pośród nowo narodzonych maleństw.

Dzieci przywitaliśmy w Kętach (tu urodzili się 3 dziewczynki i 3 chłopców), Witkowicach (2 dziewczynki), Bielanych (1 dziewczynka i 1 chłopiec), Bulowicach (1 dziewczynka) oraz Malcu (1 chłopiec). W analizowanym przedziale czasowym do gminnego rejestru narodzin nie wpłynęło ani jedno zgłoszenie z Łęk i Nowej Wsi.

Niestety, w tym samym czasie pożegnaliśmy 20 naszych współmieszkańców. Najmłodszy spośród nich miał za ledwie 27 lat, najstarszy – 90.

### Zmarli:

Błasiak Stanisława, lat 87 – Kęty  
 Bryzek Antoni, lat 90 – Bielany  
 Cinal Stanisław, lat 61 – Kęty  
 Chrobak Jan Edward, lat 80 – Bulowice  
 Fabia Maria, lat 81 – Kęty  
 Figura Janina, lat 84 – Łęki  
 Fujak Józef, lat 81 – Bulowice  
 Jędrzejko Jan Kanty, lat 75 – Kęty  
 Kliś Zofia, lat 83 – Kęty  
 Kozieł Marian, lat 82 – Kęty  
 Magiera Stanisława, lat 77 – Kęty  
 Paw Janusz Andrzej, lat 61 – Kęty  
 Pękala Robert, lat 27 – Kęty  
 Pierkiel Helena, lat 90 – Kęty  
 Płonka Jan, lat 87 – Kęty  
 Snopek Helena Kazimiera, 86 – Kęty  
 Wójcicki Bronisław Józef, lat 65 – Bielany  
 Wójcik Anna Halina, lat 60 – Kęty  
 Żak Irena Maria, lat 62 – Nowa Wieś  
 Żurek Antoni Jan, lat 87 – Bielany

oprac. Barbara Kuźma

## Nowe alejki na cmentarzach komunalnych

Prace na cmentarzach komunalnych w Bielanych i w Bulowicach zostały zakończone.

W ramach nich na terenie nekropolii wykonano alejki, wykładane płytami betonowymi.

W Bielanych powstał chodnik alei głównej o długości 19 metrów oraz trzy alejki boczne o długości 42 metrów. Z kolei w

Bulowicach mierzący 14,5 metra chodnik alei głównej oraz dwie aleje boczne o długości 15 metrów każda. Dodatkowo na terenie cmentarza w Bielanych wykonane zostało odwodnienie poprzez studnie chłonne.

Łączny koszt prac, przeprowadzonych na obu cmentarzach wyniósł prawie 44 tys. zł.

UG

## Renowacja zabytkowych grobów

Jak co roku, ze środków zebranych w ramach listopadowej kwesty, przeprowadzono prace renowacyjne na cmentarzu komunalnym w Kętach. Decyzją zarządu TMK, w tym roku renowacji poddano groby: Xawerego Chrzanowskiego (1837-1897) i Władysława Dziewońskiego (1872-1946).

Postaci Władysława Dziewońskiego poświęcone są dwie ostatnie notatki na stronie internetowej TMK. Z kolei dr Xawery Chrzanowski, tutejszy adwokat, był współ-

św. Jana Kantego, które nasze miasto obchodziło niezwykle uroczyste w 1890 roku.

Program zabiegów konserwatorskich przedstawiony przez mgra Andrzeja Zdyrę, został przyjęty przez Zarząd Towarzystwa Miłośników Kęt na podstawie uzyskanego zezwolenia Małopolskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Krakowie. Prace renowacyjne wykonała również firma p. Andrzeja Zdyry „Artystyczna konserwacja zabytkowej rzeźby i detali architektonicznych”, działająca już od 1976 r.

Z pełnomocnictwa Burmistrza Gminy Kęty z dnia 28.05.2012 r. Towarzystwo Miłośników Kęt reprezentował członek zarządu TMK Władysław Surówka, który czuwał nad całością wykonywanych prac zakończonych z końcem lipca.

Koszt renowacji grobu W. Dziewońskiego wyniósł 12 657 zł, a grobu X. Chrzanowskiego 5 000 zł.

Od początku podjęcia akcji, tj. od 1997 roku (bez roku obecnego) Towarzystwo Miłośników Kęt wydało na renowację grobów 83 294 zł. Efekty udanych prac renowacyjnych przedstawiają załączone zdjęcia.

Dziękujemy wszystkim ofiarodawcom i osobom wspomagającym nas w corocznych kwestach prowadzonych przed cmentarzem komunalnym w Kętach. To dzięki tym osobom zebrane środki pieniężne możemy systematycznie przeznaczać na kolejne renowacje.

Towarzystwo Miłośników Kęt



Grob dra Władysława Dziewońskiego

założycielem pierwszej miejscowej Straży Pożarnej, służył mieszkańcom pomocą prawną, wspomagał (jako urzędnik i przyjaciel) matkę Marię Łempicką oraz Zgromadzenie Sióstr Klarysek. Matka Łempicka wspomina o nim serdecznie w swych prywatnych listach. Jego nazwisko figuruje także pośród nazwisk kęczan zaangażowanych w przeróżne prace w okresie obchodów 500-lecia urodzin



Grob dr. Janiny Chrzanowskiej



# Przeszłość w kolorze sepii

Nie tak dawno temu mój tata przyszedł do domu, niosąc pod pachą niewielkie, drewniane pudełko. Na pierwszy rzut oka była to prosta, zwyczajna (no, może trochę zakurzona) szkatułka. Nic niezwykłego. Ale tylko na pierwszy rzut oka...

w latach 60. Ten budynek z drugiego planu zburzyli jakieś 10, 20 lat temu.

Tata wziął do ręki kolejne zdjęcie, tym razem w znacznie lepszym stanie. Przedstawiało moją najbliższą rodzinę idącą dzisiejszą ulicą Marii Łempickiej. Sądząc po ubiorze – połowa lat 80.

I nagle uświadomiłem sobie, że tak naprawdę nie wiem, jak wtedy wyglądało życie. Nie mam zielonego pojęcia, co w tych czasach można było robić, a czego nie. Jak bawiły się dzieci, co leżało (a raczej powinienem napisać: co nie leżało) na półkach sklepowych, kto był na szczycie listy przebojów „Trójki”, czego uczono w szkołach, co czytano... Z tym wszystkim moje pokolenie, generacja Y, nie może się utożsamiać. My po prostu, najzwyczajniej w świecie, tego

„Kęty, w tle os. Nowotki”. Nowotko, Nowotko, kto to był ten Nowotko...?

- Tutaj jest błąd. Przecież to jest osiedle Królickiego! - Stwierdziłem. Ta uwaga była naiwna, fakt, ale wtedy oczywistym dla mnie było to, że os. Królickiego nazywało się os. Królickiego.

- Tak, wspomnienie po komunie - tata wyglądał na rozbawionego. - Nazwę zmieniono dopiero niedawno, po przekształceniu PR-u w państwo demokratyczne.

- Rozumiem, że zmieniano nazwy ulic w stylu Stalina czy Lenina, ale Nowotki? Kto to w ogóle był ten Nowotko?

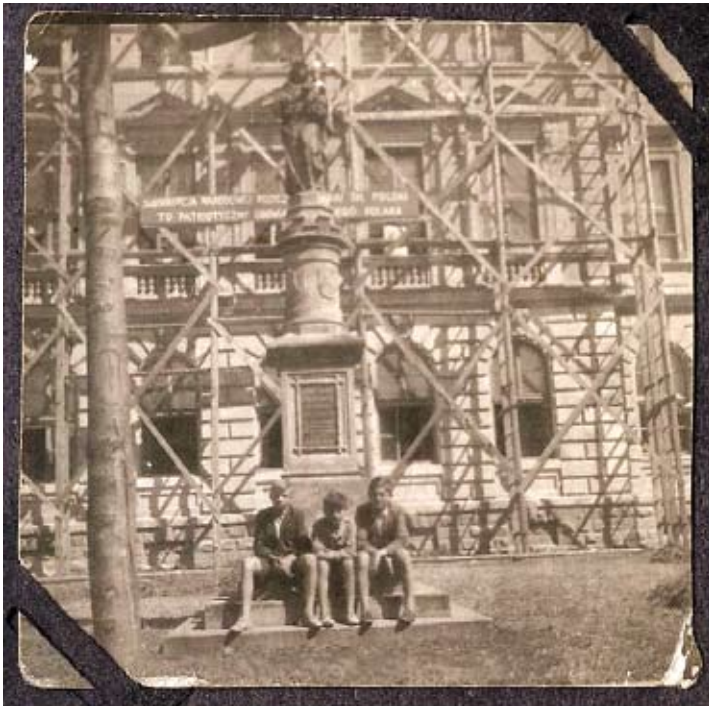
- Działacz komunistyczny, teraz rozumiesz? Tata prezentował mi kolejne fotografie. Z każdą następną czułem się coraz bardziej zaciekawiony. A On cierpliwie pokazywał zdjęcia, odpowiadał na pytania, opowiadał perypetie. Z minuty na minutę coraz wyraźniej widziałem modę, życie codzienne i Kęty, jakich ja przecież znać nie mogę, a które noszą znamiona przeszłości. Znamiona nie zawsze widoczne na pierwszy rzut oka.

Choć często tego nie dostrzegamy, dużo się tu zmieniło. A zdjęcia, pamiętki, kroniki pomagają nam to dostrzec.

Każdą fotografię próbowałem dobrze zinterpretować, zapoznać się z nią, zrozumieć. I nim się obejrzałem, słońce skryło się za budynkami, a ja spędziłem wspaniały wieczór.

Warto więc czasem sięgnąć na strych po to stare, dobre, lekko zakurzone pudełko. Bo może się okazać, że zawiera bezcenne skarby, o których już zapomniał czas.

Maciej Dudek



fot. Rozbudowa szkoły podstawowej nr 1... „to patriotyczny obowiązek każdego Polaka” / własność rodziny Dudków.

Parę dni minęło, a „tajemnicze” pudełeczko przewinęło mi się kilka razy przed oczami, lecz - jak to w życiu bywa - nie miałem czasu zbadać jego zawartości. Aż do pewnego popołudnia. Przyszedłem wtedy do salonu i nieco zdziwiłem się na widok leżących na ławie starych, niektórych podniszczonych lub lekko już wyblakłych fotografii. Przedstawiały różności: rodzinne wypady nad rzekę, bez troskie zabawy pośród wysokiej trawy, stare budynki, które od paru dobrych dekad już nie istnieją, ceremonie ślubów - jednym słowem: życie.

Wziąłem delikatnie do ręki czarnobiałe zdjęcie i, podchodząc bliżej lampki, przyjrzałem się uwiecznionej na nim małej dziewczynce siedzącej w dziecięcym wózku. Rysy twarzy znajome, mimika też, ale nie mogłem skojarzyć, kto to może być.

- Co, zastanawiasz się, kto to jest? - usłyszałem głos taty za plecami. Tak się wystraszyłem, że fotografia wypadła mi z rąk.

- Uważaj! Pamiętki rodzinne nie rosną na drzewach - uśmiechnął się przyjaźnie. - I dlatego mam zamiar je zeskanować.

- Kto to jest? - zapytałem.

- To ciocia przy naszym rodzinnym domu

nie znamy.

Odwrociłem fotografię na drugą stronę i przyjrzałem się odręcznemu przypisowi:

REKLAMA

GRUPA

POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

KĘTY, ul. Krakowska 107 \* tel.: 33 845 37 22  
WADOWICE, ul. dr. Putka 9 \* tel.: 33 873 31 25  
ANDRYCHÓW, ul. Przemysłowa 7 \* tel.: 33 875 80 04

z szacunkiem dla fachowców

1 system → multum korzyści

www.gsgs.pl
gabryssikora@grupapsb.com.pl

## „Fantastyczne” środy w Domu Kultury

Dom Kultury w Kętach zawsze pomagał rozwijać pasje młodych ludzi. Zbierali się w nim muzycy, młodzi poeci i początkujący aktorzy. Teraz doszli do nich sympatycy szeroko rozumianej fantastyki. W każdą środę między godziną 18:00 a 20:00 w sali numer 121 zbierają się miłośnicy książek, filmów i gier o tematyce fantasy, żeby wymienić opinie na temat poszczególnych tytułów i wspólnie odpocząć przy grach karcianych lub planszowych. Pomysłodawcami i inicjatorami cyklu spotkań są Łukasz Kuc i Paweł Wojewodziec. Przedsięwzięcie udało się zrealizować dzięki wspólnej pasji oraz doświadczeniu w pracy instytucjami kulturalnymi i mediami. Łukasz Kuc to zastępca redaktora naczelnego dwumiesięcznika fantastyczno-kryminalnego „Qfant”. Paweł Wojewodziec współpracował niejednokrotnie z Domem Kultury w Kętach, organizując turnieje gier karcianych (Magic The Gathering). Ostatnio zadebiutował także w Telewizji Kęty. Podobne zainteresowania i doświadczenie pozwoliły stworzyć cykl spotkań o nazwie „Kęcka Sekcja Fantastyki”. Dzisiaj w spisie członków znajduje się około 15 osób. O sukcesie pomysłu świadczy fakt, że ich wiek waha się między 14 a 30 lat. Założyciele sekcji nie mają jednak zamiaru spocząć na laurach. Środowe spotkania to tylko pierwszy krok do szerszego rozpropagowania fantastyki w naszym mieście. Kolejnym jest rozszerzenie klubu o zagadnienia związane z kryminałem i stworzenie w jego ramach czterech mniejszych sekcji obejmujących kolejno: gry planszowe, gry RPG (Role Playing Games), książki i filmy. W przyszłości pomysłodawcy środowych spotkań chcą zorganizować w Kętach konwent kryminalno-horrorowy. Złot fanów tych gatunków uzupełniłyby wtedy spotkania z zaproszonymi pisarzami i liczne prelekcje. Życzymy zrealizowania tych ambitnych planów i zapraszamy wszystkich w każdą środę o godzinie 18:00 na spędzenie „fantastycznego” wieczoru w kęckim Domu Kultury.

Kacper Adamus



12

## Kacper Bucki brązowym medalistą w Rio de Janeiro

Na Międzynarodowej Olimpiadzie z Astronomii i Astrofizyki 5-cio osobowa drużyna z Polski zdobyła złoty, srebrny i dwa brązowe medale oraz specjalne wyróżnienie.

Ta Olimpiada to elitarne zawody dla uczniów szkół ponadpodstawowych odbywająca się pod patronatem Międzynarodowej Unii Astronomicznej (IAU). Zawody polegają na rozwiązaniu szeregu zadań teoretycznych, obserwacyjnych oraz zadań z analizy danych.

Poprzednia olimpiada rozgrywana była w Polsce, a kolejna odbędzie się w roku 2013 w Grecji. Tegoroczna siódma już edycja odbyła się w Rio de Janeiro. Od 5 do 13 sierpnia w szranki stanęło około

ków z gwiazdozbiorami nieba południowego niewidocznego z Polski.

W Brazylii merytoryczną opiekę nad drużyną sprawowali: dr Waldemar Ogłóza (Katedra Astronomii Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie) oraz dr Marek Szczepański (Planetarium Śląskie w Chorzowie).

Wszechstronna wiedza zawodników była dokładnie sprawdzana. Mocną stroną naszych reprezentantów okazały się niewątpliwie zadania z analizy danych astronomicznych, część zawodników uzyskała wysokie oceny z teorii, a inni z praktycznej. Najsilniejszą konkurencję stanowiły drużyny z Indii, Tajlandii i Chin, czyli z krajów, gdzie edukacja astronomiczna jest obecna w programach szkolnych w znacznie większym zakresie niż w krajach europejskich.

Złoty medal, nagrodę za najlepszy wynik w części teoretycznej oraz nagrodę za najlepszy wynik z analizy danych zdobył Filip Ficek z Wadowic, absolwent V liceum w Krakowie. Srebrny medal zdobył Przemysław Kuta, absolwent I LO w Tarnowie, a brązowe medale wy-

walczyli: Kacper Bucki z PZ nr 11 SO w Kętach oraz Jakub Klienci z I LO w Łodzi. Wyróżnienie zdobyła Aleksandra Hamanowicz z ZS UMA Gimnazjum i Liceum Akademickiego w Toruniu.

Waldemar Ogłóza  
Katedra Astronomii  
Uniwersytet Pedagogiczny w Krakowie



140 uczniów z 32 drużyn.

Polską drużynę stanowili laureaci 55. krajowej Olimpiady Astronomicznej, której finał odbył się w marcu w Chorzowie. Wszyscy zawodnicy to tegoroczni maturzyści. Przed wyjazdem do Rio, w Planetarium Śląskim zorganizowano dla nich kilkudniowy obóz treningowy mający na celu między innymi zapoznanie zawodni-

## Nasz młody matematyk znów najlepszy

Na początku sierpnia Maciej Cisiński, uczeń Zespołu Szkolno-Gimnazjalnego nr 2 w Kętach, wraz z sześciorgiem gimnazjalistów z całego kraju, reprezentował Polskę na międzynarodowym obozie matematycznym, który zorganizowano na Litwie. Kęczanin został wybrany liderem grupy i poprowadził reprezentację naszego kraju do zwycięstwa w konkursie drużynowym.

Kilka dni później odbył się konkurs indywidualny. Maciej znów wygrał, nie tracąc ani jednego punktu. Chłopak przywiózł do Kęt jeszcze dwa złote medale, tym razem wywalczone we współzawodnictwie sportowym (biegi i piłka nożna).

Przypomnijmy, że obóz na Litwie był nagrodą w Międzynarodowym Konkursie Kangur Matematyczny.

ZSG 2



## Pink Floyd'owski klimat w Kętach

Zespół Pink Floyd to muzyczny fenomen przełomu XX i XXI wieku. Legendarne utwory takie jak: *Wish you were here* czy *Another brick in the wall* są znane wielu pokoleniom.

Podkrakowska grupa Another Pink Floyd, która 5 października będzie gościć w Domu Kultury w Kętach, to pierwsza w Polsce profesjonalna formacja TRIBUTE TO PINK FLOYD, która posiada autoryzację grupy Pink Floyd na wykonywanie ich utworów. Zespół zrodził się ze wspólnej fascynacji muzyką legendy rocka kilkorga przyjaciół ze Skawiny. Pierwsze próby na scenie i koncerty w krakowskich klubach przyniosły pozytywne przyjęcie grupy przez wymagających słuchaczy Floydów, co stanowiło dla nich sporą zachętę do dalszego tworzenia.

Twórczość Another Pink Floyd poświęcona muzyce legendarnego zespołu wernie ją odwzorowuje z dbałością o najdrobniejsze szczegóły, na przykład całe partie gitarowe. Występy grupy zdobywają coraz szersze uznanie wśród fanów z Polski, którzy licznie przybywają i pozytywnie oceniają koncerty formacji. Teraz także w Kętach, w ramach Muzyki na Deser, będzie można odświeżyć znane teksty i wsłuchać się w precyzyjnie odegrane,

eksperymentalne dźwięki piosenek zespołu Pink Floyd, dzięki którym grupa zyskała miano nowatorskiej.

Skład Another Pink Floyd to: Wiktor Janusz – wokal, Aneta Łakomy – wokal, Piotr Myjak – gitara solowa, wokal, Andrzej Łakomy - instrumenty klawiszowe, saksofony, Mateusz Luterek - gitara rytmiczna, Piotr Cebula - bas, Wojciech Gumulski - perkusja.

Muzycy, którzy są wiernymi fanami i pasjonatami twórczości legendy rocka z Cambridge i, jak sami mówią, czują tę muzykę duszą i sercem, odtworzą w Kętach floydowski klimat niezapomnianych dźwięków i tekstów.

DK

**Another Pink Floyd: sala widowiskowa DK, 5.10., 19.00, cena: 14 zł/7,50 zł z karnetem.**

Dyrektor Domu Kultury w Kętach zaprasza do



opiekun klubu: Krzysztof Balawender

Szczegółowe informacje i zapisy tel.33/ 844 86 72, e-mail: dyrektor.domkultury.kety.pl

## Repertuar wydarzeń kulturalnych w październiku

4.10	17.00	Dyskusyjny Klub Książki: <i>Dolina Radości</i> Stefana Chwina	Biblioteka
5.10	19.00	<b>Muzyka na Deser:</b> Another Pink Floyd	DK
8.10	16.30	<b>Popołudniowe bajania</b>	Biblioteka
11.10		<b>Inauguracja UTW:</b> Szymon Kusarek: <i>Kabaretowy przegląd polskiej piosenki na wesoło</i>	DK
13.10	8.00	Wycieczka: <i>Beskidzkie krajobrazy</i> - Góra Matyska, Muzeum Miejskie i Muzeum Browaru w Żywcu	
18.00	16.00	Urodziny Kubusia Puchatka	Biblioteka
18-21.10		<b>XV Festiwal Twórczości Religijnej Psallite Deo:</b> przegląd scholek dekanatu kęckiego, koncert Ewy Henychowej, konkursowy koncert chórów i zespołów wokalnych, festiwalowy przegląd filmowy	DK
25.10	15.00-18.15	<b>Warsztaty muzealne UTW:</b> <i>Skąd przybyliśmy?</i> - warsztaty genealogiczne	Muzeum
25.10	17.00	<b>Kawiarenka filmowa</b> /film niespodzianka/	Biblioteka
26.10	19.00	<b>Muzyka na deser:</b> New Bone - koncert muzyki jazzowej	DK
29.10	16.30	<b>Popołudniowe bajania</b>	Biblioteka

do 14.10 wystawa czasowa *Tajemnice codzienności* w godzinach otwarcia Muzeum w Kętach  
Organizatorzy zastrzegają sobie prawo do zmiany w harmonogramach

Kęty pożegnały letnie wakacje dopiero w połowie września. Na Kęckie Pożegnanie Lata Dom Kultury zaprosił wszystkich, od przedszkolaków po najstarszych, mieszkańców gminy. W piątek 14 września zawitały do nas dzieci z całej gminy. Ze względu na niepewną pogodę w salach DK, a nie na zewnątrz, odbył się ostatni etap XXXI Olimpiady Przedszkolnej pod nazwą Bezpieczny Przedszkolak. Dzieci zaprezentowały się w krótkich programach dotyczących bezpieczeństwa, w szczególności na drodze. Wszyscy mogli przejść ścieżkę edukacyjną, gdzie policjanci i strażacy prezentowali jak właściwie przechodzić przez ulicę, kiedy należy wykręcać numery alarmowe i jak udzielić pierwszej pomocy. Atrakcjami programu było przymierzanie elementów stroju policjanta czy strażaka, wejście do wozów policyjnych, strażackich i karetki, jak również pogłaskanie psa-ratownika Lucky'ego. Mali reprezentanci wszystkich przedszkoli otrzymali ufundowane przez patrona imprezy Burmistrza Gminy Kęty zabaw-

ki oraz pamiątkowe dyplomy. Nagrody wręczyli: Burmistrz Gminy Kęty - Tomasz Bąk, Zastępca Burmistrza Gminy Kęty - Dariusz Laszczak, Zastępca Komendanta Powiatowego Policji w Oświęcimiu - mł. insp. Robert Chowaniec, Komendant Komisariatu Policji w Kętach - podinsp. Piotr Dziekanowski. Patronat honorowy nad Bezpiecznym Przedszkolakiem objął Komendant Powiatowy Policji w Oświęcimiu insp. Janusz Barcik. Pomocą finansową i rzeczową imprezę wsparły firmy: Grupa Kęty S.A., Hutnik sp. z o.o., Górecki sp. j., Ice-Mastry sp. j.

W tym dniu odbyła się także akcja sprzątnięcia świata – międzynarodowa inicjatywa, w którą włączają się dzieci i młodzież z gminy. W tym roku byli to uczniowie: ZSG w Nowej Wsi pod opieką pani Beaty Matusiak oraz PZ nr 11 Szkół Ogólnokształcących w Kętach, pod opieką pana Macieja Hejnowicza. Sprzątający świat mogli obej-

## Tak zegnaliśmy

rzyć w KINIEdk film *Podróż na tajemniczą wyspę* wraz z prelekcją o ekologii.

Drugi dzień Kęckiego Pożegnania Lata był bardzo muzyczny i taneczny, a to za sprawą wokalnno-tanecznych występów dzieci i młodzieży z gminnych szkół zawierających tematykę 4 żywiołów i ekologii. Uczestnicy i widzowie mogli także obejrzeć pokaz mody ekologicznej, wysłuchać wykładów o przyrodzie naszego regionu i prezentacji ptasich śpiewów przygotowanych przez pana Macieja Hejnowicza. Ponadto była okazja do degustacji domowych chlebów, przetworów i soków przy stoiskach Koła Gospodyń Wiejskich czy kupienia ekologicznych kosmetyków. Atrakcjami dla najmłodszych była ścianka wspinaczkowa, plac zabaw, kącik plastyczny, malowanie twarzy czy przygotowane przez głównego sponsora firmę Gaz System konkursy, zabawy i spacerujące





## lato

maskotki rozdające słodczyce. Zwieńczeniem ekologicznej części imprezy był pirotechniczny pokaz Fire Show.

Kolejną odsłoną wydarzenia był oczekiwany przez wszystkich miłośników ciężkich brzmień Finał Kęckich Nocy Rockowych 2012. Przed publicznością wystąpiły zespoły: Trick, Diversity, Strawberry River, Interwencja, Brehł, Imaginarium. Decyzją jury w składzie: wiceburmistrz – Dariusz Laszczak, Krzysztof Balawender - Dom Kultury, Remigiusz Hadka z zespołu Zgredybiliies, Piotr Wojtyczek z zespołu Cocca, Rafał Cygoń i Marcin Stypuła z zespołu Sheol, II edycję przeglądu zwyciężył zespół Brehł. Główną nagrodą było nagranie płyty w Golec Music Promotion Studio oraz pamiątkowa statuetka. Statuetki KNR (szalonego perkusisty) otrzymali także laureaci drugiego i trzeciego miejsca – zespoły: Diversity i Imaginarium. Wszyscy uczestnicy tegorocznych bitew otrzymali pamiątkowe plakaty II Kęckich Nocy Rockowych. Dopełnieniem wieczoru był koncert charyzmatycznego wokalisty Łukasza Łyczkowskiego z zespołem 5Rano, którzy do Kęt przyjechali aż z Zielonej Góry. Niestety, na koncert i Finał KNR przybyła mniejsza ilość widzów niż spodziewali się tego organizatorzy. A szkoda, bo to dla Was, Kęcianie. Ale i tak było słodko, gdyż po wręczeniu nagród wszyscy finaliści zostali zaproszeni na poczęstunek sporym i pięknym tortem - gitarą, ufundowanym przez Piekarnię Piskorek.

Dom Kultury w Kętach bardzo dziękuje za pomoc i wsparcie sponsorowi głównemu: Operatorowi Gazociągów Przesyłowych GAZ-SYSTEM S.A. [www.gaz-system.pl](http://www.gaz-system.pl), oraz firmom: Przedsiębiorstwu Komunalnemu Komax Spółka z o. o. w Kętach, Polskim Składom Budowlanym Gabrys-Sikora, Beskid Media Internet Telewizja Telefon, Centrum Kształcenia Dorosłych w Kętach.

DK

## KINODK

**Merida waleczna – USA, 2012, rez. M. Andrews, B. Chapman**

29.09, g. 17.00, 30.09, g. 17.00,  
1.10, g. 18.00, 2.10, g. 18.00

**Zakochani w Rzymie - Hiszpania, USA, Włochy, 2012, rez. W. Allen**

29.09, g. 19.00, 30.09, g. 19.00,  
1.10, g. 20.00, 2.10, g. 20.00

### PREMIERA:

**Bitwa pod Wiedniem - Polska, Turcja, Włochy, 2012, rez. R. Martinelli**

12.10, g. 17.00, 19.30, 13.10, g. 16.00,  
19.00, 14.10, g. 16.00, 19.00 15.10, g.  
19.00, 16.10, g. 17.00, 19.30, 17.10, g.  
19.30, 21.10, g. 18.00, 22.10, g. 19.00,  
23.10, g. 17.00, 19.30, 24.10, g. 17.00,  
19.30, 25.10, g. 17.00, 19.30, 27.10, g.  
17.00, 28.10, g. 17.00, 30.10, g. 17.30,  
31.10, g. 17.30

**Dyskusyjny Klub Filmowy**

3.10, g. 19.30

W ramach Dyskusyjnego Klubu Filmowego KINODK zaprasza także na przegląd filmowy XV Międzynarodowego Festiwalu Twórczoci Religijnej Psallite Deo

**Przeгляд filmowy w ramach XV Międzynarodowego Festiwalu Twórczoci Religijnej Psallite Deo**

Festiwalowy Przeгляд Filmowy cz. I - **Hadewijch – Francja, 2009, rez. B. Dumont, Młyn i krzyż – Polska/Szwecja, 2011, rez. L. Majewski**  
18.10, g. 19.30

Festiwalowy Przeгляд Filmowy cz. II - **Wyspa, Rosja, 2006, rez. P. Ługin**  
19.10, g. 19.30

Festiwalowy Przeгляд Filmowy cz. III - **Proboszcz Majdanka – Polska, 2005, rez. G. Linkowski, Wpisany w Gwiazdę Dawida – Krzyż – Polska, 1997, rez. G. Linkowski**  
20.10, g. 17.00

Festiwalowy Przeгляд Filmowy cz. IV - **Dokąd teraz?, Francja/Włochy/Liban/Egipt, 2011, rez. N. Labaki**  
21.10, g. 16.00

**Dzwoneczek i sekret magicznych skrzydeł - USA, 2012, rez. P. Holmes**  
27.10, g. 15.00, 28.10, g. 15.00,  
30.10, g. 16.00, 31.10, g. 16.00

**Jesteś Bogiem - Polska, 2012, rez. L. Dawid**  
27.10, g. 20.00, 28.10, g. 20.00,  
29.10, g. 19.00, 30.10, g. 20.00,  
31.10, g. 20.00

## W obronie nie tylko KNR

Wygłoszona niedawno publicznie przez S. T. Drzyżdżyka opinia, że Kęckie Noce Rockowe to „impreza dla żuli” nie może zostać przemilczana, gdyż krzywdzi i obraża tak jej uczestników, jak i organizatora.

Teraz, gdy wydarzenie nabiera rozpędu i poziomu, gdy przyjeżdżają na nie zespoły z Gliwic czy z Krakowa nie można pominąć głosu deprecjonującego działania na rzecz naszej młodzieży.

Każdą krytykę powinno cechować wyważenie i kultura, szczególnie wyrażoną przez osobę publiczną.

Zapraszam S. T. Drzyżdżyka do uczestnictwa i korzystania z oferty Domu Kultury, może przez to będzie bardziej sprawiedliwy i delikatny w wyrażanych osądach.

Dyrektor DK w Kętach  
Krzysztof Balawender

## Będzie ładniej i wielofunkcyjnie

Dzięki pozyskaniu w tym roku środków pozabudżetowych z funduszy Filмотeki Narodowej (21 000 zł) Dom Kultury w Kętach wzbogacił się o nowoczesny, dwulampowy projektor blue-ray, który pozwolił min. na projekcje letniego kina plenerowego.

Obecnie trwa modernizacja sali kameralnej DK. Środki (50 000 zł) na ten cel

zostały pozyskane w ramach Programu Operacyjnego Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej "Rozwój kin". Powiększona zostanie jej scena, otrzyma nowe nagłośnienie, fotele oraz klimatyzację. Obok funkcji koncertowej będzie ona także małą salą kinową DKF-u *Poza Kadrem*.

DK



## Tajemnice codzienności



15 września o godz. 15:00 odbył się wernisaż najnowszej wystawy czasowej przygotowanej w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa przez pracowników Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach. Ekspozycja zatytułowana „Tajemnice codzienności” odsłoniła licznie zebranym zwiedzającym sekrety życia codziennego w zestawieniach ‘wczoraj a dziś’, a więc poprzez bezpośrednie porównanie relikwii przeszłości z ich współczesnymi odpowiednikami.

To komparatystyczne ujęcie tematu dostarczyło wielu wrażeń (trudno przejść obojętnie obok sznurów, na których zawieszono zostały zarówno ‘babine pantalony’, jak i współczesne, jakże skape, bieliźniarskie okazy) i z pewnością przyczyniło się do poszerzenia wiedzy wszystkich gości muzeum o świadomość ewolucji, jaką wraz z nami przechodzą przedmioty codziennego użytku.

Właśnie owa ‘ewolucja’ rzeczy, jakimi na co dzień się otaczamy, stanowi trzon ekspozycji oraz jej motyw przewodni. Dyrektor kęckiej placówki, Marta Tylza-Janosz, podczas

W grudniu 2012 roku muzeum im. A. Kłosińskiego w Kętach organizuje okolicznościową wystawę poświęconą postaci Jana Grabowskiego (1912-1998), malarza i rzeźbiarza, absolwenta krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Wystawa ta ma związek z setną rocznicą urodzin pochodzącego z Kęt artysty. Wszystkich mieszkańców posiadających dzieła sztuki lub pamiątki po twórcy, prosimy o ich wypożyczenie do muzeum na okres trwania wystawy.

### Kontakt:

adres: 32-650 Kęty, Rynek 16  
tel./fax: 33 845 31 07  
e-mail: muzeum@muzeum.kety.pl

Muzeum

swojego krótkiego wystąpienia – wprowadzenia do wystawy, wielokrotnie podkreślała wagę zmian, jakim na przestrzeni wieków podlegają nie tylko ludzie i społeczeństwa, ale i narzędzia oraz przybory codziennego użytku.

się jednak ręczne pranie na tarach, do którego na muzealnym dziedzińcu zachęcała etnolog Alicja Skrudlik-Pilch. Najmłodszy z olbrzymią werwą wzięli się do pracy i nie oszczędzali swych rąk, czego efektem było kilka doskonale wypranych płóciennych obrusów i zabawa wszechobecną mydlaną pianą.

Nie sposób pominąć także jeszcze jednego, niezwykle wymiernego efektu nauki i zabawy w Muzeum. Każdy zwiedzający mógł podczas wernisażu za symboliczną kwotę nabyć

„Przedmioty zmieniają się razem z nami” – stwierdziła na wstępie, dodając, że to w tych niepozornych lub pospolitych rzeczach kryć się mogą najprawdziwsze tajemnice codzienności.

O wyjątkowości i oryginalności wystawy świadczyć może nie tylko jej temat, ale także sposób, w jaki została przygotowana. „Tajemnice codzienności” to ekspozycja, która... nie ma swojego kustosza. Jest owocem zbiorowej pracy wszystkich pracowników Muzeum. Jej opracowanie było nie lada wyzwaniem - tworząc tę wystawę, muzealnicy musieli stawić czoła wielu trudnościom. Jak powiedziała Dyrektor Muzeum, do nietrywnych zadań należało chociażby zdobycie stolika pod miskę, który ongiś znajdował się przecież w niemal każdym domu. Ostatecznie jednak udało się pozyskać ten jakże ważny element wystawy.

Co warte podkreślenia, zniektórymi relikwiami przeszłości można było wejść w swoistą interakcję. Dla najmłodszych zwiedzających przygotowano bowiem specjalne warsztaty, które prowadziła Renata Bożek, historyk i muzealnik. Podczas tych zajęć dzieci mogły zapoznać się z techniką pisania gęsim piórem, wystukać na maszynie do pisania kilka zdań lub też rozwiązać zagadki dotyczące zgromadzonych na wystawie przedmiotów. Największą atrakcją okazało



okolicznościowy folder-cegiełkę na konserwację muzealiów zgromadzonych w kęckiej placówce. Chętnych do zakupu książeczki nie brakowało, co oznacza, że jeszcze nie raz będziemy mogli podziwiać kęckie ekspozyty w pełnej krasie i uczestniczyć w podobnych (jak to sobotnie) wydarzeniach.

Wystawa „Tajemnice codzienności” będzie czynna do 14 października br. w godzinach otwarcia muzeum.

Ceny biletów:

- 3 zł (bilet normalny),
- 1,5 zł (bilet ulgowy).

tekst i fot. Barbara Kuźma





## Jak dożynki to dożynki – relacja z gminnego święta plonów

26 sierpnia ubrani w kolorowe i odświętne stroje, przy tradycyjnym wieńcu dożynkowym, chlebie i pieśniach ludowych, mieszkańcy Nowej Wsi dziękowali za ukończenie żniw i wspólnie święto-



wali zakończenie prac polowych.

Gminne dożynki rozpoczęły się o godz. 11:00 uroczystą Mszą Świętą w nowowiejskim kościele Św. Maksymiliana Marii Kolbego, którą sprawował proboszcz parafii – ks. Edward Kobiesa. Najważniejsze symbole tego dnia – chleby oraz wieniec – wniesione zostały do świątyni przez barwny korowód w asyście orkiestry dętej OSP Bielany oraz pocztów sztandarowych koła Polskiego Stronictwa Ludowego w Nowej Wsi, miejscowego Zespołu Szkolno-Gimnazjalnego, Ochotniczej Straży Pożarnej w Nowej Wsi, Koła Honorowych Dawców Krwi z Nowej Wsi oraz Stowarzyszenia Braci Górniczej z sołectwa. Podczas mszy panie z Koła Gospodyń Wiejskich śpiewały pieśni podkreślające wartość pracy na roli oraz znaczenie święta plonów. O owocach ludzkiej pracy oraz ich symbolicznie wspominał także w kazaniu ks. Edward Kobiesa. Po zakończeniu uroczystości liturgicznych, korowód dożynkowy udał się na teren wiejskiego parku, gdzie, po dośpiewaniu hymnu państwowego, Burmistrz Gminy Tomasz Bąk oraz ksiądz proboszcz dokonali oficjalnego otwarcia wyremontowanego niedawno dworku. Następnie goście przystąpili do zwiedzania pomieszczeń budynku.

O godz. 14:00 sołtys Nowej Wsi Andrzej Kajor oraz prezes tamtejszego Koła Gospodyń Wiejskich Zofia Gasidło przywitani zgromadzonych w parku gości, w tym poseł Dorotę Niedzielę, przewodniczącą Rady Powiatu Oświęcimskiego i Dyrektora Wydziału Infrastruktury Społecznej – Jarosława Jurzaka oraz radnych powiatowych, naczelnika Wydziału Promocji Powiatu, Kultury i Sportu Jerzego Chrzęszcza, przewodniczącą Rady

Miejskiej w Kętach Eugeniusza Zawadzkiego oraz radnych gminnych, I zastępcę Burmistrza Dariusza Laszczaka, dyrektora Gminnej Biblioteki Jadwigę Bakalarską, dyrektora Domu Kultury w Kętach Krzysztofa Bala-wendera, prezesa LKS „Niwa” Nowa Wieś Antoniego Mojżesz-sza, prezesa OSP w Nowej Wsi Stanisława Gasidła a także prezesa Koła Emerytów i Rencistów w Nowej Wsi Wiesława Bartusia. Po odśpiewaniu rot, zgodnie z ceremoniałem, chleby oraz wieniec wrę-czone zostały dożynkowym starostom – Pań-stwu Bernadecie i Krzysztofowi Mertom. Pokrojone na małe kawałki okrągłe bochenki rozdano następnie zgromadzonym, aby każdy mógł zakosztować chleba wypieczono-go ze zboża pochodzącego z tegorocznych żniw. Burmistrz podziękował organizatorom i gospodarzom gminnego święta plonów za jego przygotowanie oraz przeprowadzenie i życzył zebrany dobrej zabawy.

W ramach dożynkowego programu artystycznego na parkowym placu zagrali, nie zmęczeni przemarszem w korowodzie i przy-grywaniem podczas mszy, muzycy orkiestry dętej OSP Bielany oraz zespół pań z miejscow-ego KGW śpiewających przy akompaniamencie akordeonu. Wakacyjna przerwa nie przeszkodziła w przygotowaniu się do wystę-pu maluchom z Samorządowej Placówki Wy-chowania Przedszkolnego z Nowej Wsi, które zaprezentowały publiczności swe umiejęt-ności taneczne i recytatorskie. W kolorowych, ludowych stro-jach, z przytu-pem i gwizdem zaprezentował się również dzia-lający przy Domu Kultury Zespół Pieśni i Tańca „Kęty”. Od godz. 16:00 zabawę przy znanych i lubianych utworach muzyki rozrywkowej po-rowadził rodzinny zespół „Fanta-

zja” z Przybradza, który już po raz drugi gościł w Nowej Wsi. Na płynące ze sceny dźwięki nie pozostali obojętni także członkowie ZPiT, którzy po raz kolejny ubarwili swymi wirują-cymi w tańcu strojami parkowy plac.

W czasie imprezy czynne było przygoto-wane przez organizatorów stoisko gastro-nomiczne serwujące grochówkę oraz kiel-basę. We dworku działał również sklepik, w którym można było kupić m.in. zimne napoje i słodczyce. Przybyli częstowani byli również pysznymi, domowymi ciastami z owocami, choć najmłodszych kusił także popcorn oraz wata cukrowa. Chętni przy stoisku Lokalnej Grupy Rybackiej „Dorze-cze Soły i Wieprzówki” kosztowali chleb ze smalcem lub wybraną przez siebie pa-stą kanapkową. Nad głowami wielu dzieci unosiły się kolorowe balony w najróżniej-szych kształtach oraz te „klasyczne”, które maluchy otrzymywały przy stoisku LGR.

Stowarzyszenie zorganizowało również emocjonujący konkurs dla wędkarzy i, jak się okazało, także wędkarek. Zadaniem startujących było „zarzucenie” z określonej odległości obciążnika znajdującego się na końcu żyłki w środek rozłożonej na trawie tarczy. Wygrywała osoba, która zgromadzi-ła najwyższą łączną ilość punktów. Zaba-wę przeprowadzono osobno dla dorosłych i dla dzieci. Nagrodami za pierwsze miejsca w obu kategoriach były wędki, za kolejne – kamizelka wędkarska i kołowrotek (dorośli) oraz podbierak i czapka wędkarska z latarką „czołówką” (dzieci).

Wspólna zabawa i świętowanie z okazji za-kończenia żniw trwały niemal do białego rana.

Organizatorami pierwszych Gminnych Do-żynek byli Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, sołtys Nowej Wsi Andrzej Kajor, Koło Gospodyń Wiejskich w Nowej Wsi oraz Lu-dowy Klub Sportowy „Niwa” Nowa Wieś.

tekst i fot. aNGie



## Eko-lato w bibliotece – trzecia część relacji

Zamieszczamy kolejne podsumowanie realizacji projektu Eko-lato, obejmujące ostatni tydzień warsztatów ekologicznych.

Uczestnicy poniedziałkowych zajęć artystycznych (13.08.) mieli okazję posłuchać wykładu o historii zielników, poznać dotąd nieznaną im właściwość roślin oraz techniki roślinnego zdobienia. Zadaniem dla naszej grupy dzieciaków było zrobić własną, niepowtarzalną kolekcję zielników. Z niezwykłą starannością wykonywały zielnik z zaszuszonych roślin (rumianku, krwawnika, groszku żółtego, wyki ptasiej...) nazbieranych w czasie lipcowego plenerowego spaceru w dolinie Soły. Obrazy przyrody tworzone metodą kolażu z elementów roślinnych, muszelek, piasku i kolorowej bibuły, wkomponowane w graficzno - malarską oprawę, stworzyły bajkowy klimat z efektami falowania wody, „kołyszących” zielonych łąk, kolorowej rafy koralowej itp.... Do położonego na obrzeżach Kęt Ośrodka „Rancho na Widoku”, dzieci wybrały się 16 sierpnia pieszo, zamiast samochodem, promując w ten sposób ekologiczny sposób podróżowania. Niezwykle przyjazne środowisku rancho, położone w malowniczym miejscu z widokiem na Beskid Śląski, zachwycało piękną scenografią łąk i lasów. Dla każdego gościa ośrodka przygotowano bogatą ofertę obcowania z naturą: jazdy konne, wędkarstwo, rodzinne spotkania przy grillu, rozbijanie namiotu lub postawienie własnej przyczepy kempingowej, itd.. Naszym milusiń-

skim gospodarze zaoferowali zwiedzenie stadniny dla koni i kilkuminutową przejażdżkę konną (pod okiem instruktora). W ramach relaksu dzieci mogły sobie postawić namiot w stylu indiańskiego tipi i postrzelać strzałami z łuku. Na zakończenie pobytu największą frajdą było ognisko i pieczenie kiełbasek. Na ostatnich warsztatach w ramach projektu Eko-lato w piątek 17 sierpnia dzieci pisały listy na papierze czerpanym. Zajęcia poprzedziła krótka prelekcja na temat ekologicznej metody czerpania papieru wnosząca istotny wkład teoretycznej wiedzy do treści praktycznych zajęć. Napisane listy, ozdobione kolorową naturalną rafią, muszelkami, bibułą były adresowane do bliskich sobie osób.

GBP/fot. arch. GBP



## Zakończenie remontu

### w budynku GBP

Podobno statystyczny Kowalski bierze urlop po to, by zrobić remont. Biblioteka, żeby być bliżej czytelników, wpadła na ten sam pomysł. Toteż zamknięto wierzaje naszej księżnicy na kilka sierpniowych dni, by dokonać gruntownej zmiany image'u wypożyczalni. Podczas gdy wierni czytelnicy złościли się na informację „Nieczynne” i niecierpliwie wyczekiwali na nowe lektury, wewnątrz biblioteki praca wrzała i pot lał się z czoł. Najpierw pieczone spakowano książki, by żadna z nich nie doznała szkody. Potem dzielni panowie uzbrojeni w pędzle pomalowali ściany, by w jasnych, pastelowych barwach milej obcowało się z literaturą. Najważniejszym jednak wydarzeniem, wzbudzającym ogólną radość, była wymiana okien. Już nikt nie powie, że w wypożyczalni jest nieprzyjemnie i nienowocześnie! Inwestycję udało się zrealizować dzięki środkom pozyskanym za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania „Dolina Soły” w ramach „Małych Projektów osi 4 LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich 2007-2013 na realizację projektu „Ciepłej. Zdrowiej. Oszczędniej”. I tak oto stara, dobra wypożyczalnia dla dorosłych zaskoczyła naszych dorosłych czytelników nowością, świeżością i estetyką. Nikomu już nie będzie jesienią wiało nad głową podczas wybierania książek, a zimą zaden odwiedzający nie zazna u nas chłodu. Nie bez znaczenia będą też niższe rachunki za ogrzewanie. Słowem: w naszej odnowionej, odmalowanej placówce ciepło wewnątrz idzie w parze z ciepłymi uśmiechami naszych pracowników.

GBP





Gdyby EKO-LATO trwało dłużej, wszyscy mieszkańcy naszej gminy, jak jeden mąż, samodzielnie piekłoby chleb, czerpali papier, nie mówiąc już o masowym porzucaniu samochodów na rzecz koni. Niestety, projekt ów został już zamknięty.

20 sierpnia w skwarnych, południowych godzinach, na słonecznym patio Gminnej Biblioteki Publicznej oficjalnie zakończyło się EKO-Lato. Stawili się niemal wszyscy młodzi ekolodzy. Tłem tego podsumowującego spotkania była wystawa prac: zielników, plakatów i obrazów wykonanych przez dzieci podczas poprzednich spotkań. Każdy uczestnik mógł przez chwilę poczuć się jak artysta na wernisażu. Oczywiście mali twórcy zabrali swoje dzieła, by w domu i na podwórku szerzyć wiedzę o ekologii.

A testem owej świeżo nabytej mądrości była anonimowa ankieta. Ponieważ wszyscy uczestnicy pilnie słuchali przewodników i animatorów, pytania nie naszczyły większych trudności. Osiągnęliśmy kilkunastoprocentowy przyrost wiedzy ekologicznej.

Głównym punktem programu okazały się niepozorne torty, które wzbudziły najwięcej emocji, dyskusji i merytory-

## Święto projektu Eko-lato

cznych analiz na temat... dokładki. I tak oto młodzi ekolodzy wrócili do domów mądrzejsi, wzbogaceni w mnóstwo nowych informacji, świadomi potrzeby dbania o środowisko i przede wszystkim najedzeni.

W takiej to sympatycznej atmosferze zakończono niemal dwumiesięczny wakacyjny eko-kurs. Łącząc naukę i zabawę animatorzy uświadomili dzieciom i młodzieży, jak ważna jest troska o naturę i czym może grozić bagatelizowanie tej kwestii. Temu nadrzędnemu celowi służyły wszystkie wycieczki. Dla przypomnienia: dzieci odwiedziły: elektrownię szczytowo-przepompową w Porąbce, chatę chlebem pachnącą w Górkach Małych i gospodarstwo agroturystyczne w Stryzowie. Jednak w myśl zasady „cudze chwalicie, swego nie znacie”, odwiedzano też te miejsca w samych Kętach, które mocno wrosły w tutejszy krajobraz, jak KOMAX czy oczyszczalnia ścieków. A, jak przekonali się uczestnicy, to na



współpracującym z nami partnerom projektu tj. Muzeum im. Aleksandra Kłosińskiego w Kętach, Wydziałowi Rozwoju i Promocji Urzędu Gminy w Kętach, świetlicy środowiskowej oraz Telewizji Kablowej itvkety.

A nam pozostaje mieć nadzieję, że po słonecznym eko-lecie nadejdzie kolorowa eko-jesień, śnieżna eko-zima i radosna eko-wiosna, i że w naszej gminie rośnie młode pokolenie obywateli świadomych konieczności walki o czyste otoczenie i pełnych szacunku dla przyrody.

GBP/fot. arch. GBP



barkach tych przedsiębiorstw spoczywa znaczna część ciężaru odpowiedzialności za czystość w gminie. Dzieci mogły też zajrzeć do urokliwych, acz nie zawsze dla nich dostępnych miejsc, jak tutejsze rancho czy ogrody ojców franciszkanów. Egzotyczne dla młodego pokolenia życie przodków przybliżono na lekcji muzealnej, a różnorodności lokalnej flory poświęcony był wykład plenerowy doktora Krzysztofa Klęczara. Recykling i segregowanie śmieci były tematem warsztatów artystycznych, na których również zajmowano się fotografią, malarstwem oraz pisanem listów na papierze czerpanym.

Słowa uznania i podziękowania należą się

## Nabór do orkiestry dętej

Przypominamy o otwartym do 10 października naborze do orkiestry dętej, która będzie miała charakter big bandu. Orkiestra działać będzie przy Domu Kultury w Kętach.

Z powodu sporego zainteresowania stanowiskiem kapelmistrza, o objęciu tej funkcji zadecyduje wybór najlepszej koncepcji pracy orkiestry.

Zapraszamy wszystkich muzyków, szczególnie posiadających własne instrumenty, do zapisów: animator @domkultury.kety.pl, tel. 33 844 86 78. Karta zgłoszeniowa dostępna na [www.domkultury.kety.pl](http://www.domkultury.kety.pl).

DK

## Konsekracja kościoła NSPJ w Kętach

W niedzielę 16 września 2012 r. o godz. 11:30 Ks. Bp Tadeusz Rakoczy oraz Ks. Bp Adam Dyczkowski przewodniczyli uroczystościom konsekracji kościoła pod wezwaniem Najświętszego Serca Pana Jezusa w Kętach.

Ceremonia oddania ukończonej świątyni na własność Bogu była wyjątkowym i radosnym dla 25-letniej parafii wydarzeniem, co podkreślił Bp Ordynariusz Diecezji Bielsko-Żywieckiej Tadeusz Rakoczy w kazaniu wygłoszonym podczas Mszy św. Przypominał on krótko historię powstania i budowy kościoła na osiedlu oraz najważniejsze momenty w życiu wspólnoty – poświęcenie placu budowy świątyni wraz z krzyżem, które nastąpiło 25 kwietnia 1985 r., poświęcenie kamienia węgielnego, erygowanie parafii 26 czerwca 1987 r., poświęcenie organów. Wspominał duchownych, którzy przyczynili się do powstania kościoła, organizowali życie parafii i dbali o jej rozwój duchowy. Biskup podkreślał znaczenie tej budowli dla parafian, którzy wybudowali ją wspólnym wysiłkiem, a która teraz umacnia ich wiarę i wiarę kolejnych pokoleń kęczan. Dziękował architektom, konstruktorom i budowniczym za dzieło kościoła, za hojność ludzkich serc, wyrażał wielką radość z konsekracji budowli; życzył, aby świątynia służyła wiernym i była ważnym punktem odniesienia w życiu każdej osoby, by była szkołą świętości, braterstwa i solidarności oraz aby nadal aktywnie działały w niej i rozwijały się liczne wspólnoty parafialne. W wystąpieniu nie zabrakło także nawiązań do św. Jana Kantego, błogosławionej Celiny Bożęckiej oraz błogosławionego Jana Pawła II, który miłował miasto i chętnie doń przybywał, jako arcybiskup krakowski.

W czasie uroczystej Mszy św. konse-

kracyjnej, zgodnie z wielowiekowym ceremoniałem, ks. Bp Rakoczy poświęcił mury świątyni, ołtarz, tabernakulum oraz licznie zgromadzonych wiernych. W obrzędzie wyrażającym wspólnotę Chrystusa z żyjącym Kościołem, hierarcha namaścił olejem krzyżem św. znajdu-



jące się w czterech punktach budowli charakterystyczne krzyże – zacheusze – oraz ołtarz, który wraz z murami świątyni okadzono po dokonaniu spalenia kadzidła.

Wśród wielu zaproszonych na uroczystość konsekracji gości byli m.in. dwaj pierwsi proboszczowie osiedlowej wspólnoty – ks. Józef Grzesiula i ks. Jerzy Leško, księży z dekanatu kęckiego oraz kapłani pochodzący z tego miasta i pracujący w przeszłości w parafii. Podczas mszy obecny proboszcz, ks. Jerzy Musiałek, wspominał także inicjatora powstania kościoła i wspólnoty – ks. prałata Ferdynanda Bochaczyka. Delegacja księży i wiernych podziękowała potem nie-

żyjącemu już kapłanowi, składając kwiaty na jego grobie znajdującym się na kęckim cmentarzu.

Młodzież i przedstawiciele wspólnot parafialnych dziękowali Jego Eksceleencji Ks. Bp Tadeuszowi Rakoczemu oraz Jego Eksceleencji Ks. Bp Adamowi Dyczkowskiemu – kęczaninowi z pochodzenia – za konsekrację świątyni i wręczyli szacownym gościom pamiątkowe obrazy przedstawiające budowlę. Przedstawiciele wspólnot parafialnych podziękowali także ks. Jerzemu Musiałkowi za trud włożony w przygotowanie kościoła i parafian do uroczystości, w szczególności w czasie poprzedzających konsekrację misji.

W wydarzeniu licznie wzięły udział poczty sztandarowe organizacji działających na terenie gminy. O muzyczną i artystyczną oprawę mszy zadbały chór „Głos serca”, schola, orkiestra dęta z Piszarowic oraz solistka Katarzyna Wietrzna.

Wieczorem o godz. 19:00 odbył się także dziękczynny koncert z okazji jubileuszu 25-lecia parafii oraz konsekracji kościoła. Wystąpili Ewa Uryga (śpiew) oraz Janusz Kohut (fortepian i organy).

tekst i fot. aNGie



## W hołdzie bohaterom września

1 września br. minęła 73. rocznica wybuchu II wojny światowej.

Aby oddać należny hołd bohaterom, którzy w walce o wolność Ojczyzny nie szczędzili krwi, w tym pełnym zadumy dniu o godz. 12:30 Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, I Zastępca Burmistrza Dariusz Laszczak, Przewodniczący Rady Powiatu i Dyrektor Wydziału Infrastruktury Społecznej Jarosław Jurzak a także Skarbnik Gminy Kęty Wojciech Mreńca złożyli kwiaty i zapalili znicze pod tablicą oraz obeliskiem poświęconym pamięci pułkow-

nika Stanisława Królickiego – kęczanina, legionisty Józefa Piłsudskiego, dowódcy Wielkopolskiego Pułku Strzelców Konnych i uczestnika bitwy nad Bzurą.

Ten symboliczny gest przedstawicieli lokalnych władz połączył Kęty z wszystkimi miastami naszego kraju, w których również uczczono pamięć obrońców września poległych w czasie działań zbrojnych i przypomniano o największej w historii świata i najstraszliwszej z wojen.

tekst i fot. Barbara Kuźma



## Stulecie OSP Bulowice

1 września 2012 r. swój wielki jubileusz obchodzili strażacy OSP Bulowice. Ich jednostka hucznie świętowała stulecie istnienia.

Uroczystości rocznicowe rozpoczęła zbiórka zorganizowana na terenie bulowickiej remizy. Na miejscu zjawili się delegaci wszystkich zaproszonych na obchody jubileuszu jednostek, poczty sztandarowe, czynni i honorowi druhowie OSP, a także miejscowa Młodzieżowa Drużyna Pożarnicza oraz zarząd, członkowie i orkiestra dęta obchodzącej swoje wielkie święto OSP Bulowice. Następnie odświętny korowód przemarszerował pod Kościół parafialny pw. św. Wojciecha, gdzie o godz. 13:00 rozpoczęła się uroczysta Msza św., którą odprawił proboszcz ks. kan. Józef Pilch.

Po nabożeństwie wszyscy zgromadzeni udali się na teren remizy OSP Bulowice, gdzie na placu apelowym odbyło się oficjalne otwarcie obchodów oraz powitanie. Na trybunie honorowej zasiedli znamienici goście, m.in. Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa, Członek Prezydium Zarządu Oddziału Wojewódzkiego a zarazem Prezes Oddziału Powiatowego w Oświęcimiu Edmund Kalfas i Zastępca Komendanta Powiatowego st. bryg. Henryk Jurecki. Na uroczystości zjawili się także przedstawiciele władz lokalnych w osobach Burmistrza Gminy Kęty Tomasza Bąka, I Zastępcy Burmistrza Dariusza Laszczaka, Przewodniczącego Rady Powiatu i Dyrektora Wydziału Infrastruktury Społecznej Jarosława Jurzaka i Dyrektora Wydziału Promocji Powiatu, Kultury i Sportu w Oświęcimiu Jerzego Chrzęszcza. Pełna lista gości obchodów 100-lecia OSP Bulowice dostępna jest na stronie Info Kęty.

O godz. 14:30 nastąpił Raport Pododdziałów, podniesienie flagi państwowej i wręczenie odznaczeń za zasługi dla pożarnictwa (Medale Złote, Srebrne i Brązowe) oraz wieloletnią wysługę, a więc oficjalne i jakże podniosłe punkty programu uroczystości. Do wszystkich wyróżnionych, jak również pozostałych zgromadzonych na miejscu druhów i druhen wiele ciepłych słów skierowali honorowi goście jubileuszu i przedstawiciele władz. Strażacy usłyszeli więc wyrazy najszczerzego podziwu i szacunku dla ich nierzadko niebezpiecznej i odpowiedzialnej misji. Otrzymali również szereg pochwał za udział w akcjach gaśniczych i ratunkowych. Przy tej okazji odczytane zostały także listy gratulacyjne napisane przez Posła na Sejm RP Beatę Szydło, Starostę Oświęcimskiego Józefa Krawczyka oraz Przewodniczącego Rady Miejskiej w Kętach Eugeniusza Zawadzkiego.

Po zakończeniu oficjalnej części obchodów, wszyscy zgromadzeni udali się na obiad do sali balowej. W międzyczasie każdy chętny mógł na placu apelowym jednostki spróbować swoich sił w strzelaniu z broni do paintballa, dokonać wpisu w strażackiej księdze pamiątkowej lub też zaopatrzyć się w gadżety, jakie oferowały kolorowe stoiska.

Następnie, o godz. 15:30 swój program artystyczny zaprezentowała młodzież z ZSP Bulowice. Dzieci w brawurowy sposób odśpiewały przygotowane na tę okoliczność piosenki, rozbaawiły publiczność żartami i skeczami o tematyce pożarniczej (i nie

tylko!), a przede wszystkim, deklamując okolicznościowe wiersze, podziękowały wszystkim strażakom za ich codzienny trud i niesłabnącą chęć niesienia pomocy wszystkim potrzebującym.

Na strażacką odpowiedź nie trzeba było długo czekać. Tuż po zakończeniu występów uczniów, popis dała orkiestra dęta OSP Bulowice. Druhowie i druhny grali z wiel-



kim zacięciem i werwą, jaką porównać można tylko z ich (nomen omen) zapalem do... akcji gaśniczych!

Ostatnim, ale jakże cieszącym oczy pokazem artystycznym przewidzianym na to popołudnie był występ mażorettek Voyage oraz cheerleaderek Shade z Polanki Wielkiej. Dziewczęta wprowadziły publiczność w radosny nastrój, przedstawiając skomplikowane układy choreograficzne. Wesola atmosfera już nie opuściła świętujących druhów. Po godzinie 18:00 rozpoczęła się bowiem strażacka zabawa taneczna, która późnym wieczorem zwieńczyła sobotni jubileusz.

tekst i fot. Barbara Kuźma

## Zawody strzeleckie

15 września na Strzelnicy Myśliwskiej Koła Łowieckiego „Ryś” w Jawiszowicach odbyły się tradycyjne zawody strzeleckie jednostek OSP gminy Kęty. Na pięknym obiekcie stawiało się piętnaście trzyosobowych drużyn z ośmiu jednostek OSP z terenu gminy Kęty, które rywalizowały ze sobą w strzelaniu z karabinka KBKS w dwóch kategoriach wiekowych - seniorów oraz MDP 16-18 lat.

### Po podliczeniu wyników ustalono zwycięzców:

W kategorii MDP 16-18 lat:

#### Indywidualnie:

1. Drożdżik Adam - OSP Bulowice - 85 pkt,
2. Mitoraj Adrian - OSP Kęty - 80 pkt,
3. Wójcik Jakub - OSP Łęki - 79 pkt.

#### Drużynowo:

1. OSP Kęty - 227 pkt,
2. OSP Łęki - 214 pkt,
3. OSP Witkowice - 211 pkt.

W kategorii seniorów:

#### Indywidualnie:

1. Wójcik Marek - OSP Łęki - 91 pkt,
2. Halski Adam - OSP Bielany - 89 pkt,
3. Naglik Eugeniusz - OSP Kęty - 86 pkt.

#### Drużynowo:

1. OSP Łęki - 250 pkt,
2. OSP Witkowice - 238 pkt,
3. OSP Bielany - 234 pkt.

Poza konkursem na stanowiskach strzeleckich ustawiła się kadra - opiekunowie drużyn, Komendant Gminny oraz

Prezes Oddziału Gminnego.

Zwycięzcom pamiątkowe puchary i dyplomy wręczyli: Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, Prezes Zarządu Oddziału Gminnego ZOSP RP w Kętach Bolesław Paw, Komendant Gminny ZOSP RP w Kętach Józef Szafran, Prezes Honorowy OG ZOSP RP w Kętach Jan Christ oraz sędzia główny zawodów Tadeusz Zemczak.

Po zakończeniu zawodów na uczestników zmagani i wszystkich gości czekała strażacka grochówka przygotowana przez OSP Bielany.

Organizatorzy dziękują uczestnikom za sportową rywalizację i zapraszają na kolejne zawody w przyszłym roku.

2K

## Szkoły za milion

Niemal milion złotych wydała Gmina Kęty na polepszenie warunków, w jakich uczą się nasze pociechy. Tyle kosztowały remonty przeprowadzone w minione wakacje w placówkach oświatowych w Kętach i okolicznych sołectwach.

Ogrom prac wykonano w kęckiej „Dwójce”. Tuż przed pierwszym dzwonkiem zakończono tu gruntowny remont tak zwanego „małego budynku”. Było to przedsięwzięcie niełatwe z uwagi na ogrom wykonanych robót, jak również wyjątkowo krótki czas na ich realizację. Pierwszy przetarg nie został rozstrzygnięty ze względu na brak chętnych na podjęcie się skomplikowanych prac. Dopiero drugi wyłonił wykonawcę, który stanął przed niełatwym zadaniem – musiał zakończyć remont do 31 sierpnia. Na szczęście udało się.

Decyzja o remoncie podyktowana była katastrofalnym stanem budynku (wielorakie pęknięcia ścian) oraz obawami rodziców o bezpieczną edukację ich pociech. Dlatego też burmistrz uznał wykonanie remontu placówki za niezbędne i doprowadził do wygospodarowania w projekcie budżetu na rok 2012 odpowiedniej kwoty na ten cel.

Prace skoncentrowane były przede wszystkim na wzmocnieniu części obiektu ściągami stalowymi, uszczelnieniu kanalizacji deszczowej wokół budynku oraz gruntownym remoncie dachu wraz z wymianą jego pokrycia. W ramach inwestycji założono w istniejącej kanalizacji deszczowej rękaw z włókna szklanego utwardzanego promieniami UV, a pod stropami ścigi stalowe, zdemontowano dach nad salą gimnastyczną i wykonano nowe warstwy pokrycia, wzmocniono konstrukcję dźwigara kratowego (również nad salą gimnastyczną), rozebrano attykę i wydłużono istniejącą więźbę dachową

oraz przedłużono dach a także zsztywniono popękane ściany i odmalowano wnętrze budynku.

Wartość wykonanych robót wyniosła 556 227,99 zł, a prace zrealizowano zgodnie z projektem, kosztorysem ofertowym i pozwoleniem na budowę.



- Największą zapłatą za wszystkie przeprowadzane działania są uśmiechnięte buzie dzieci mogących uczyc się w nowo wyremontowanym, przyjaznym i bezpiecznym budynku - mówi wiceburmistrz Krzysztof Olejak.

Poważny remont podczas przerwy wakacyjnej przeprowadzono również w Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Witkowicach. Tutaj nie tylko odnowiono sale lekcyjne i stolarkę okienną, ale także wymieniono urządzenia grzewcze i ocieplenie budynku. Prace kosztowały ponad 117 tys. zł.

W szkole nr 3 w Kętach-Podlesiu w ramach zaplanowanych na okres letni prac wyremontowano z kolei oświetlenie i wymieniono oprawy lamp. W Bielanych wykonano posadzki z wykładziny PCV na korytarzach obu pięter. Wyremontowano także ogrodzenie obok boiska

i podłączono kanalizację deszczową. Bulowice doczekały się remontu instalacji oddymiania na klatce schodowej przedszkola oraz schodów zewnętrznych w budynku szkoły, przeróbki instalacji kanalizacyjnej i wymiany rynien a także wymiany ocieplenia ścian zewnętrznych.

W Zespole Szkolno-Przedszkolnym w Łękach odmalowano ściany sali gimnastycznej, korytarzy i klatki schodowej. W sali gimnastycznej wymieniono również okna. W Malcu wyremontowano instalację elektryczną oraz kominy wentylacyjne. W szkole w Nowej Wsi polakierowano parkiet sali gimnastycznej, zainstalowano system kontroli dostępu drzwi wewnętrznych, wyremontowano bramę wjazdową oraz kraty zabezpieczające i schody zewnętrzne. Przygotowano także projekt podwyższenia ogrodzenia boiska „Orlik”.

Prace naprawcze i malarskie objęły również gminne placówki przedszkolne. Najwięcej, bo ponad 34 tys. zł., kosztował remont Placówki Wychowania Przedszkolnego nr 9 w Kętach, gdzie odnowiono sanitariaty.

oprac. Barbara Kuźma/Karina Zoń

## Zawody w przyrządzaniu prażonek



1 września 2012 roku w maleckim parku po raz pierwszy odbyły się „Zawody w przyrządzaniu prażonek” zorganizowane przez Sołtysa oraz Związek Młodzieży

Wiejskiej z Malca.

Do rywalizacji stanęło 6 drużyn: Związek Młodzieży Wiejskiej z Malca, Szkoła Podstawowa z Malca, ZHP Malec, malecka Świetlica Młodzieżowa, Klub Seniora „Wrzos” działający przy maleckiej Świetlicy oraz drużyna „Radler”.

Podstawowe składniki zapewнили organizatorzy, a środkiem do uzyskania najsłodszej potrawy było użycie własnych, unikalnych dodatków oraz sposób przyrządzania i duszenia prażonek.

Podczas gdy garnki stały jeszcze nad paleniskami, można było wypić gorącą herbatę czy kawę oraz zasmakować w poczęstunku przygotowanym przez

młodzież z ZMW Malec.

Konkurs o Puchar Sołtysa rozstrzygnięty został przez trzyosobową komisję w składzie: Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk, Sołtys Malca Andrzej Ostafin oraz Pani Dyrektor SP w Malcu Renata Łuszczek.

Decyzją jury najsłabsze prażonki w I „Zawodach o Puchar Sołtysa” przyrządziła drużyna Harcerzy.

Organizatorzy pragną złożyć szczególne podziękowania drużynie „Radler”, która jako jedyna była drużyną „Sprywatną” i nie reprezentowała zrzeszonej organizacji, a składała się z mieszkańców Malca, Witkowic, Bulowic i Osieka.

www.malec.kety.pl



## Letnie (d)ocieplenie

Pracowite lato - cieplej w ziemi. Z takiego założenia wyszły zarówno Przedsiębiorstwo Komunalne KOMAX, jak i Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa w Kętach, planując na okres wakacji i wczesniej jesieni prace związane z remontem dachów i ocieplaniem elewacji kolejnych bloków na miejskich osiedlach.

### Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa

W tym roku remont i ocieplenie przechodzą dwa budynki znajdujące się w zasobach Spółdzielni - blok nr 13 na os. 700-lecia oraz blok nr 11 na os. Nad Sołą. Na elewacji bloków układana jest izolacja termiczna w postaci płyt styropianowych, na które nakładany jest tynk samozmieszalny. Wymieniane są także parapety zewnętrzne i okna na klatkach schodowych, odnawiane są balkony, a na elewacji montowana jest instalacja odgromowa. W bloku na os. Nad Sołą zamontowane zostaną także daszki nad klatkami, a na os. 700-lecia, w związku z nałożeniem dodatkowych warstw na ściany budynku, konieczne będzie przesunięcie rynien znajdujących się na zewnątrz bloku. Planowana wartość prac remontowych i ociepleniowych to 910 tys. zł.

Budynek nr 11 jest już drugim na os. Nad Sołą blokiem wyposażonym w izolację zewnętrzną. Pierwszym był blok nr 12, na którym prace prowadzone były w ubiegłym roku. W chwili obecnej zasoby mieszkaniowe SML-W są ocieplone w 50%. Izolację cieplną posiadają już wszystkie budynki będące się pod opieką Spółdzielni znajdujące się na os. płk. Stanisława Królickiego, ks. kard. Stefana Wyszyńskiego oraz Władysława Sikorskiego. W najbliższych

latach prace związane z remontem i ocieplaniem elewacji prowadzone będą zatem jedynie na os. 700-lecia i os. Nad Sołą.

- Bloki ocieplane są zgodnie z planem zatwierdzonym przez Walne Zgromadzenie Spółdzielni. Przy wyborze kolejności budynków uwzględnia się jednak m.in. takie czynniki, jak zużycie ciepła w bloku w danym okresie, położenie w pobliżu rzeki Soły czy przeprowadzone dotychczas remonty elewacji - wyjaśnia Prezes Zarządu SML-W Salwina Szymaniuk.

Kapitałny remont przejdą także dachy budynków na os. 700-lecia 12 i 19, które w znacznym stopniu ucierpiały podczas wichur, jakie w zeszłym roku przeszły nad Kętami. Planowana wartość tych prac to 180 tys. zł.



### Przedsiębiorstwo Komunalne KOMAX

- W każdym bloku administrowanym przez Przedsiębiorstwo, przed rozpoczęciem izolacji elewacji, docieplane są najpierw stropy dachowe przy użyciu granulatu celulozowego. Prace te wykonuje się w pierwszej kolejności, ponieważ to właśnie powierzchnia dachowa generuje największe straty ciepła w

budynku - mówi Janusz Żmuda, kierownik Zakładu Mieszkaniowego KOMAX-u.

Z uwagi na ograniczone fundusze remontowe poszczególnych wspólnot mieszkaniowych, budynki zarządzane przez KOMAX izolowane są nie w całości a poszczególnymi ścianami. Część budynków ocieplanych tym systemem została już jednak zaizolowana w całości. W tym roku ukończone zostanie ocieplenie bloków nr 4 (prace trwają na ścianie południowej, gdzie remontowane są także balkony) oraz nr 6 na os. ks. kard. Wyszyńskiego (roboty dotyczą strony wschodniej). Już wkrótce całkowicie zaizolowany będzie także blok nr 15, gdzie ocieplana jest ostatnia, wschodnia, ściana budynku. Na os. Wyszyńskiego prace ociepleniowe prowadzone były także na wschodniej ścianie bloku nr 5.

Zaizolowano również północną stronę budynku nr 4 na os. Tadeusza Kościuszki i odnowiono elewację całości bloku.

Niedługo ruszą prace ociepleniowe wschodniej ściany budynku nr 2 na os. Sikorskiego, który tym samym zaizolowany będzie już w całości.

Jeszcze w tym roku powinno udać się przeprowadzić ocieplenie zachodniej części bloku nr 5 na os. płk. Królickiego oraz południowej ściany budynku nr 2 na os. Batalionów Chłopskich.

Według wyliczeń Zakładu Mieszkaniowego Spółki KOMAX, ocieplenie 1 m kw. budynku kosztuje w przybliżeniu 100 – 120 zł. Środki na przeprowadzenie prac pochodzą z funduszu remontowego poszczególnych wspólnot mieszkaniowych, których przedstawiciele wybierają również wykonawcę robót na podstawie złożonych ofert.

tekst i fot. aNGie

## Przewodnik – Pies – GPS

W dnia od 6 do 7 września odbyły się Warsztaty Ratownictwa Specjalistycznego Kozubnik 2012 zorganizowane pod tytułem roboczym: „Przewodnik – Pies – GPS”. Wzięło w nich udział 25 psów poszukiwawczo-ratowniczych z 14 zespołów, m.in. z: GOPR Podhale i GPR OSP Kęty.

Głównym założeniem WRS Kozubnik 2012 było wypracowanie wspólnych standardów, którymi mogą posługiwać się grupy poszukiwawcze od momentu zadysponowania do wyjścia zespołów ratowniczych (przewodnik + pies) do akcji poszukiwawczo-ratowniczej w terenie otwartym. Dodatkowo, w wersji wstępnej, powstał „Formularz po akcji poszukiwawczej”, dzięki któremu będzie można zbudować bazę danych.

Siądmego września wszystkie grupy wzięły udział w symulowanej akcji poszukiwawczo-ratowniczej zaginionej wycieczki w Beskidzie Małym. Teren poszukiwań obejmował 70 hektarów. Akcja trwała od godz. 20:30 do północy.

Kolejnego dnia, po przedpołudniowych warsztatach teoretycznych, zespoły ratownicze z psami udały się na Górę Żar. Uczestnicy, wykorzystując sprzęt nawigacyjny i łączność radiową, mieli do pokonania 5 stacji na trasie 8 km w terenie górskim.

Na pierwszej z nich ratownicy musieli przeprowadzić badanie urazowe osoby poszkodowanej, przetransportować ją i przeprowadzić resuscytację krążeńiowo-oddechową. Na drugiej przewodnicy i psy mieli za zadaniem

nie odnaleźć dwie osoby na stoku szczytu Kiczora. Psy kolejny raz udowodniły, że ich praca znacznie skraca czas poszukiwań.

Trzecie współrzędne doprowadziły zespoły do punktu widokowego, zaś na stacji czwartej na zespoły czekała tyrolka – ponad 100 metrów liny zawieszona w pobliżu Ośrodka Wypoczynkowego HPR Kozubnik. Piąta strefa mieściła się w piwnicach jednego z budynków.

W Polsce psów poszukiwawczo-ratowniczych jest ok. 100, w samej Bawarii w Niemczech – 2 500. Mamy nadzieję, że Warsztaty Ratownictwa Specjalistycznego Kozubnik 2012 były okazją do wymiany doświadczeń i informacji między wszystkimi obecnymi na miejscu grupami poszukiwawczymi.

Ratownicy GPR OSP KĘTY

Kęty, dnia 10.09.2012 r.

## BURMISTRZ GMINY KĘTY

działając na podstawie art. 35 ust. 1 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity- Dz. U. z 2010 r. Nr 102, poz. 651 ze zm.)

informuje,

że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Gminy Kęty Rynek 7 w dniach od 27.09.2012 r. do 19.10.2012 r. zostaną wywieszane wykazy nieruchomości przeznaczonych:

### I do sprzedaży w trybie bezprzetargowym na rzecz głównego najemcy:

- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Batalionów Chłopskich 1/15 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Sikorskiego 2/8 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Sikorskiego 3/14 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Wyszyńskiego 1/37 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Sikorskiego 3/72 wraz z udziałem w gruncie,
- lokalu mieszkalnego położonego w Kętach na os. Batalionów Chłopskich 1/52 wraz z udziałem w gruncie.

### II do sprzedaży w trybie bezprzetargowym:

- działek nr: 2256/1 i 6872/41 o pow. łącznej 754 m<sup>2</sup> położonych w Kętach.

### III do dzierżawy w trybie bezprzetargowym:

- części zabudowanych działek nr: 1886/24, 1922/29 o pow. łącznej 0,2100 ha położonych w Kętach.

## Rolniku!!! Weź udział w konkursie "Bezpieczna drabina" Wygraj cenne nagrody!!!

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego - Oddział Regionalny w Krakowie zaprasza ubezpieczonych w KRUS rolników do wzięcia udziału w konkursie o tematyce bhp "Bezpieczna Drabina".

**Celem konkursu jest wdrażanie i propagowanie zasad bezpieczeństwa i higieny pracy.**

### Warunki uczestnictwa w konkursie:

1. Podleganie ubezpieczeniu w Kasie Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego.
2. Termin na zgłoszenie udziału w konkursie upływa **15 października 2012 roku**.
3. Konkurs będzie przebiegał w dwóch etapach: zaproszeni do OR/Placówek Terenowych KRUS uczestnicy konkursu odbędą szkolenie z zakresu zagadnień bhp a następnie rozwiążą krótki test jednokrotnego wyboru.

Dla laureatów konkursu przewidziane są nagrody rzeczowe.

**Zainteresowanych udziałem w konkursie rolników, prosimy o wypełnienie poniższego formularza i przesłanie go do KRUS.**



.....  
/imię i nazwisko/

.....  
/adres zamieszkania/

.....  
/ telefon kontaktowy/

.....  
Placówka Terenowa KRUS

### *Zgłoszenie udziału w konkursie*

### Zgłaszam swój udział do konkursu pt. „Bezpieczna Drabina”.

Dane osobowe uczestników konkursu będą przetwarzane przez KRUS zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych. ( Dz. U. z2002 r. Nr 101 poz. 926 z późn. zmian.)

#### Jednocześnie wyrażam zgodę na:

Podanie do publicznej wiadomości informacji o zajętym miejscu, publikowanie swojego wizerunku/ wyłącznie do celów związanych z przebiegiem konkursu oraz upowszechnianiem pozytywnych zachowań a także rozwiązań technicznych poprawiających bezpieczeństwo pracy w gospodarstwach rolnych/.

.....  
/podpis



# XXV sesja Rady Miejskiej w Kętach

**29 sierpnia 2012 r. (środa) o godz. 14:00 w sali sesyjnej Urzędu Gminy w Kętach odbyła się XXV sesja Rady Miejskiej.**

Sesja zwołana została na wniosek Burmistrza Gminy Kęty złożony w dniu 24 sierpnia 2012 r.

Po otwarciu sesji i stwierdzeniu prawomocności obrad, ustalono ich porządek.

Rada przyjęła następnie uchwałę

w sprawie zmian w Wieloletniej Prognozie Finansowej Gminy Kęty na lata 2012-2021, przy 10 głosach „za”, 1 głosie „przeciw” i 9 głosach wstrzymujących oraz uchwałę w sprawie zmiany uchwały budżetowej Gminy Kęty na rok 2012 przy 18 głosach „za” i jednym głosem wstrzymującym.

W obradach uczestniczyło 20 radnych.

Relację wideo z XXV sesji już wkrótce

można obejrzeć na portalu INFO Kęty.

Z obszernym protokołem z XXV sesji Rady Miejskiej w Kętach będzie można zapoznać się w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy Kęty po przyjęciu go na najbliższe sesji.

Natalia Golaś

## Tytuł „Zasłużony dla Gminy Kęty” dla Jego Ekscelencji Księdza Biskupa Adama Dyczkowskiego

**W piątek 14 września 2012 r. w sali sesyjnej Urzędu Gminy Kęty odbyła się XXVI uroczysta sesja Rady Miejskiej w Kętach, podczas której Jego Ekscelencji Księdzu Biskupowi Adamowi Dyczkowskiemu wręczony został Akt Nadania Tytułu „Zasłużony dla Gminy Kęty”.**

Otwarcie uroczystej sesji nastąpiło zgodnie z ustalonym programem o godz. 13:00. Po przywitaniu Laureata Tytułu oraz wszystkich zgromadzonych gości, głos zabrał Przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach Eugeniusz Zawadzki. W swoim krótkim wystąpieniu przedstawił osobę Jego Ekscelencji, Jego życiorys oraz przebieg duszpasterskiej posługi.

Następnie wyraził głębokiego szacunku oraz wdzięczności za pomoc, wsparcie i przychylność, na jakie ze strony Jego Ekscelencji Księdza Biskupa Adama Dyczkowskiego zawsze mogły liczyć Kęty, złożył

Burmistrz Gminy Kęty Tomasz Bąk. Gospodarz Miasta przypomniał przy tej okazji o wielkiej roli, jaką we wszystkich trudnych dla Narodu Polskiego czasach odegrał Kościół i jego skromni przedstawiciele.

Najważniejszy punkt programu uroczystej sesji, wręczenie Aktu Nadania Tytułu „Zasłużony dla Gminy Kęty” Jego Ekscelencji, nastąpił po części poświęconej wystąpieniom. Akt Nadania wręczył Przewodniczący Rady Miejskiej w Kętach Eu-



geniusz Zawadzki. Wyraźnie wzruszony Laureat Tytułu, który nagrodzony został „w uznaniu za propagowanie dobrego imienia Miasta i Gminy Kęty” uchwałą nr XXII/234/2012 z dnia 29 czerwca 2012 r., gorąco podziękował za wyróżnienie. Dodał, że stanowi ono najcenniejszą nagrodę spośród wszystkich innych, jakie dotychczas otrzymał i zajmuje w jego sercu szczególne miejsce.

Na zakończenie głos zabrała Radna Maria Karaim, która podziękowała Radnym i przedstawicielom władz za przyjęcie wniosku o nadanie tytułu „Zasłużony dla Gminy Kęty” Jego Ekscelencji.

Wystąpienie to zwieńczyło XXVI uroczystą sesję Rady Miejskiej w Kętach.

Barbara Kuźma

fot. Marta Ganczar, Paulina Nikiel-Muś



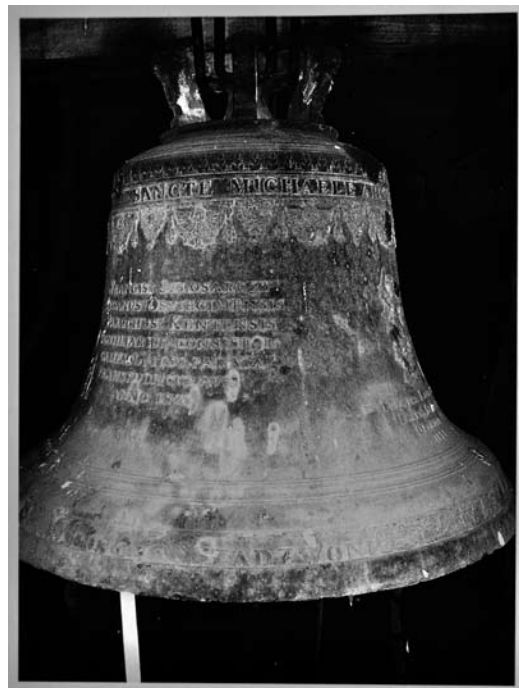
## Kęcki dzwon bije dla Essen

*Jednego czwercowego dnia 1942 roku Kęty straciły trzy kościelne dzwony – „Michał”, „Jan Kanty” oraz „Małgorzata i Katarzyna” przepadły bez wieści. Dwa ostatnie, odlane już w XX wieku, najprawdopodobniej uznano za bezwartościowe i natychmiast przetopiono. „Sancte Michaele” uniknęła przerobienia na łuski do pocisków. Najpierw wpisał się w krajobraz hamburskiego cementarzyska dzwonów, aby dziesięć lat później zabrzmieć ponownie na dzwonnicy kościoła pw. Św. Józefa w Essen-Frintrop.*



Dzwon „Michał” odlany został w 1838 roku w Ołomuńcu. Ma średnicę 130 centymetrów, waży tonę, a na pierścieniu odsercowym nosi napis: „Niechże nam z górnej ustroni radość i pokój zadzwoni”. Na płaszczu zdobi go wizerunek Michała Archanioła, sąsiadujący ze sceną ukrzyżowania i szeregiem łacińskich napisów, ułatwiających jego identyfikację.

Pochodzący z kęckiej parafii pw. Św. Małgorzaty i Katarzyny, a zrabowany podczas wojny przez hitlerowców dzwon, dla kęczan ma niezwykle znaczenie historyczne. Odlano go bowiem z innego dzwonu, pamiętającego czasy Potopu Szwedzkiego, głodu i pożogi. Od połowy XVII wieku wyznaczał on rytm życia mieszkańców Kęt. Dwa stulecia później z uwagi na wadę, został przetopiony.



Intensywne poszukiwania „Michała” przez półtora roku prowadziło Towarzystwo Miłośników Kęt. Inicjatorem przedsięwzięcia był natomiast prof. Kazimierz Bielenin – zmarły w ubiegłym roku znany polski archeolog, który zasłynął odkryciem pradawnego hutnictwa w Górach Świętokrzyskich. Profesor pochodził z Brzeszcz i kilka lat temu postanowił odnaleźć dzwon wywieziony z jego rodzinnej miejscowości podczas wojny. Badając archiwa, archeolog natrafił na metryki innych dzwonów zrabowanych z okolic Oświęcimia, w tym kęckiego „Michała”.

*Selekcja dzwonów zabytkowych przy wielkich piecach Hamburga i kwalifikowanie ich na wartościowe i niewartościowe lub ważne i nieważne historycznie, uzależniona od opinii ludzkiego upodobania, by wspomniane dzieło kultury unicestwić – to szczytowy przejaw hipokryzji i barbarzyństwa do jakiego mógł dorosnąć człowiek czasów nowożytnych. Dodajmy, że przy tym działaniu należało zabytkowy dzwon rękami człowieka rozbić na kawałki, by można go było łatwiej przetopić w odpowiednim piecu dla uzyskania odpowiedniego surowca dla zniszczenia drugiego człowieka –* pisał profesor Bielenin w jednym ze swoich artykułów.

Rozniecona przez archeologa iskra nadziei, że „Michał” przetrwał brutalną selekcję i ocalał z wojennej zawieruchy w marcu 2011 roku skłoniła członków Towarzystwa Miłośników Kęt do wy-

stosowania pisma do Germanisches Nationalmuseum Deutsches Glockenarchiv w Norymberdze. Liczono również na to, że może uda się odnaleźć pozostałe zrabowane dzwony. Wyczekiwana odpowiedź nadeszła trzy miesiące później:

*(...) W niemieckim archiwum został wskazany z Kęt tylko dzwon „Michał”. Dzwon ten po zakończeniu wojny został oddany do dyspozycji parafii Św. Józefa w Essen-Frintrop (...)*

W ślad za tą informacją do niemieckiej parafii poszedł kolejny list, wystosowany przez przewodniczącą Towarzystwa Panią Annę Chowaniak. Choć na jego potwierdzenie trzeba było czekać niemal rok, ku wielkiej radości wszystkich zainteresowanych trop okazał się właściwy.

*Mamy nadzieję, że możemy spełnić prośbę Towarzystwa Miłośników Kęt i podać informacje o dzwonie „Sancte Michaele”, który od 1952 roku dzwoni z naszej wierzby kościelnej. Z kilku załączonych zdjęć można odczytać parę słów, tak np. Parochus Kentensis. Także kilka innych wskazówek z ksiąg i kronik potwierdza nasze przypuszczenia, że chodzi o ten poszukiwany dzwon –* pisze w odpowiedzi kronikarz gminy Essen-Frintrop.

Z zapisków tamtejszych kronikarzy wynika, że również w niemieckiej parafii Essen-Frintrop podczas wojny (najprawdopodobniej na mocy obowiązującego nakazu rekwizycji metali kolorowych)



z kościołów wymontowano dzwony. Z czterech ocalał tylko jeden. Po 1949 roku parafii przekazano więc w zamian dwa z hamburskich zasobów, w tym jeden „pochodzący z Galicji, odlany w 1938 roku” oraz drugi mniejszy, „będący darem matek z miasta Opolą na Śląsku, odlany w 1933 roku”. W 1952 roku dzwony zamontowano na dzwonnicy.

Nakaz rekwizycji metali od 15 marca 1940 roku obowiązywał na terenie całej Rzeszy i krajów okupowanych. Zrabowano wówczas od 70 do 100 tysięcy dzwonów. Tylko 5-6 procent z nich uniknęło przetopienia. Ocalały wyłącznie dzwony, które podczas selekcji uznano za najcenniejsze. Ustawiono je wokół dwóch hamburskich hut, na końcu kolejki do pieców. Jednak finalnie uratowały je alianckie bombardowania. Część dzwonów powróciła do miejsc pochodzenia. Wspieranie strefy wpływów, którym po wojnie uległa Polska, nie było jednak w świecie zachodnim mile widziane.

- *To, że przez wiele lat nie dochodzono tego, gdzie znajdują się zrabowane dzwony, jest pewną zaszczością historyczną. Od tego czasu minęły przecież dwa pokolenia* – mówi Anna Chowaniak, prezes Towarzystwa Miłośników Kęt. – *Teraźniejsze działania są znakiem lepszych czasów. Podniesienie jakości życia pozwala nam na refleksję nad historią naszego miasta. Budzi się w nas sentyment. Nadal trudno powiedzieć, czy uda nam się odzyskać utracony dzwon. W świetle prawa jest on własnością parafii pw. Św. Małgorzaty i Katarzyny w Kętach.*

Jak dotąd zrabowane przez hitlerowców dzwony udało się odzyskać m.in. parafiom w Polance Wielkiej, Brzeczczach i Grojcu. Spory udział miał w tym wspomniany profesor Kazimierz Bieleń. Archeolog aż do śmierci naciskał na srodowisko kęczan, aby walczyli o powrót „Michała” do Kęt. Czy po siedemdziesięciu latach znowu usłyszymy bicie najstarszego kościelnego dzwonu? Czas pokaże. Nie ułatwiają tego ani odległość, ani procedury. Niemieckie Kościoły formalnie nie są właścicielami bijących w ich świątyniach polskich dzwonów. Nie mogą więc tak po prostu ich zwrócić. Dzwony wracają do miejsc pochodzenia na zasadzie tzw. podnajmu na czas nieokreślony.

Karina Zoń

## OGŁOSZENIE

**Wypożyczalnia przyczep i sprzętu budowlanego w Kętach poleca:**  
**miernik grubości lakieru samochodowego**

tel. 33 845 11 88  
kom. 788-050-050

## Wynajmę lokal

**pod działalność usługową - 2 pomieszczenia i łazienka. Około 50m<sup>2</sup>.**

**Jest to samodzielny budynek + parking.**

**Łęki przy trasie Kęty - Oświęcim tel. (33) 842 17 01**

## OGŁOSZENIE



### Stowarzyszenie Lokalna Grupa Działania „Dolina Soły”

już w październiku 2012 roku przeprowadzi **nabory wniosków o dofinansowanie projektów** realizowanych na obszarach wiejskich Gminy Kęty!

**Jeżeli jesteś przedsiębiorcą chcącym rozwinąć swoją firmę, rolnikiem lub osobą fizyczną planującą założyć działalność gospodarczą**

## **UNIJNE DOTACJE CZEKAJĄ WŁAŚNIE NA CIEBIE**

**Zapraszamy na BEZPŁATNE konsultacje w biurze LGD:**

- ➔ *Udzielimy wszelkich niezbędnych informacji*
- ➔ *BEZPŁATNIE pomożemy wypełnić wniosek o dofinansowanie*
- ➔ *przeprowadzimy przez formalności*
- ➔ *wesprzemy podczas rozliczania projektów*

**ZADZWOŃ I JUŻ DZIŚ UMÓW SIĘ NA INDYWIDUALNE KONSULTACJE!!!**

**Tel: 33 843 60 28**

[www.dolinasoly.eu](http://www.dolinasoly.eu)



Europejskich Fundusz Rolny na Rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich  
Europa inwestująca w obszary wiejskie  
Stowarzyszenie LGD „Dolina Soły” jest współfinansowane ze środków Unii Europejskiej w ramach osi 4 LEADER Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013

## Trzy lata sukcesów Justyny Konior

Zdobyć srebrnego medalu i tytułu wicemistrzyni Polski w skoku wzwyż w kategorii juniorów młodszych podczas Ogólnopolskiej Olimpiady Młodzieży



Justyna wraz z trenerem Tadeuszem Łyskiem

w Krakowie uwieńczyło trzyletni okres pracy treningowej i startów lekkoatletki kęckiego Tempa – Justyny Konior.

### Najważniejsze osiągnięcia z tego okresu :

- 2010 rok Mistrzostwa Polski Młodzików w Toruniu - skok wzwyż – IV miejsce - 162 cm,
- 2011 rok – Halowe Mistrzostwa Jun. Młodszych w Spale – skok wzwyż – X miejsce - 158 cm,
- 2011 rok – Mistrzostwa Polski Jun. Młodszych w Płocku – skok wzwyż – VI miejsce - 164 cm,
- 2012 rok – Halowe Mistrzostwa Polski Jun. Młodszych w Spale – skok wzwyż – V miejsce - 158 cm,
- 2012 rok – Mistrzostwa Polski Jun. Młodszych w Krakowie – skok wzwyż - II miejsce - 168 cm.

W swoim dorobku Justyna posiada trzy tytuły mistrzyni Małopolski, dwa razy zwyciężyła w Mistrzostwach Międzywojewódzkich, dwa razy była najlepsza w Otwartym Pucharze Krakowa, wielokrotnie zwyciężała w meczach i ogólnopolskich mityngach lekkoatletycznych. Jej progresja wynikowa przedstawia się następująco: 2009 r. – 149 cm, 2010 r. – 164 cm, 2011 r. – 165 cm, 2012 r. – 168 cm. Obecnie w rankingu Polskiego Związku Lekkiej Atletyki zajmuje w swojej kategorii wiekowej drugą pozycję. Trenerem Justyny jest Tadeusz Łysek.

Dzięki zdobyciu wicemistrzostwa Polski Justyna dołączyła do grupy najlepszych kęckich lekkoatletek, które w ostatnich latach zdobywały medale na imprezach ogólnopolskich – Niny Nycz, Patrycji Łazarz i Gabrieli Zawadzkiej.

TEMPO

## Medale młodzików TEMPA w mistrzostwach międzywojewódzkich

Z trzema medalami wróciła z Rzeszowa ekipa lekkoatletów kęckiego Tempa. 15 września na stadionie Resovii młodzi lekkoatleci rywalizowali o medale Mistrzostw Międzywojewódzkich (Małopolska, Podkarpacie) oraz o prawo startu w Mistrzostwach Polski Młodzików, które w dniach 28-29 września odbędą się w Słubicach.

Maciej Cisiński zajął II miejsce w skoku w dal, skacząc na odległość 6.19 m. Wynik ten jest nowym rekordem życiowym zawodnika trenowanego przez Tadeusza Łyska i jest lepszy od ustanowionego przez Polski Związek Lekkiej Atletyki minimum uprawniającego do startu w Mistrzostwach Polski.

Srebrny medal wywalczyła w Rzeszowie Klaudia Blacha, pchając kulę na odległość 9.76 m. Jest to nowy rekord życiowy i największy do tej pory sukces młodej miotaczki Tempa.

Świetny, nowy rekord życiowy w biegu na 1000 m ustanowił czyniący w tym sezonie duże postępy wychowanek trenera Tomasza Sysaka – Michał Makoś. Wynik – 2.46.81 pozwolił Michałowi na zdobycie brązowego medalu i znacznie przybliżył go do uzyskania prawa startu w Mistrzostwach Polski.

TEMPO

## Ostatni akcent jubileuszu 90-lecia klubu

Zwycięstwem nad byłymi zawodnikami Wisły Kraków i Reprezentacji Polski 2 września zakończyli obchody 90-lecia TS Hejnał Kęty członkowie stowarzyszenia „Nasz Hejnał”. Mecz, dzięki uprzejmości zarządu Zgody Malec, został rozegrany na stadionie w Malcu, gdyż - jak dowiedzieliśmy się od organizatorów spotkania - nie otrzymali oni zgody zarządu KKS Hejnał na jego organizację w Kętach. Spotkanie gwiazd piłki nożnej, które swoim patronatem objął burmistrz gminy Kęty Tomasz Bąk, obserwowali setki kibiców z całej gminy Kęty.

Hejnał Kęty oldboy – Wisła Kraków oldboy  
4-3 (2-0)

**Bramki:** Leszek Młócek -2, Dariusz Gołba, Waldemar Klisiak – Krzysztof Szopa, Zdzisław Janik, Ryszard Biernacki

**Składy:**

Hejnał: Bogusław Górka, Henryk Jurczak, Jerzy Kasolik, Dariusz Gołba, Leszek Młócek, Waldemar Śleziak, Grzegorz Mleczo, Dawid Śleziak, Roman Adamus, Andrzej Tomala, Władysław Baścik, Jerzy Kloska, Łukasz Krawczyk, Artur Matyszkowicz, Jacek Tomala, Marek Adamus, Waldemar Klisiak, Zygmunt Mizia

Wisła: Artur Gawel, Krzysztof Bukalski, Krzysztof Szopa, Roman Zięcik, Zdzisław Janik, Jan Nawrocki, Ryszard Biernacki, Marek Konieczny, Jacek Matyja, Marcin Jałocha, Marek Motyka, Jan Surowiec, Marek Kusto – Adam Musiał (trener)

ark





## Soła Łęki w finale Pucharu Polski!

Sensacyjnie zakończyło się spotkanie półfinałowe Pucharu Polski na szczeblu Podokręgu Oświęcim rozegrane w środę 19 września na stadionie w Łękach pomiędzy beniaminkiem klasy okręgowej, czyli Sołą Łęki, a IV-ligową Przeciszowią Przeciszów. Po bezbramkowej pierwszej połowie dopiero w 62 minucie spotkania wórek z bramkami rozwiązał dla naszej drużyny pozyskany przed sezonem z LKS Bulowice Rafał Rusek. W sumie łącząc dołożyli jeszcze trzy bramki wyżej notowanej ekipie z Przeciszowa, kończąc spotkanie wynikiem 4-0! Po awansie do wadowniczej klasy okręgowej, w której jako beniaminek Soła radzi sobie nadspodziewanie dobrze, drużyna zanotowała ponownie najlepszy wynik w historii klubu - tym razem w rozgrywkach Pucharu Polski. W meczu finałowym podopieczni Kamila Żmudy zmierzą się z drużyną D&R Unia Oświęcim, która swój półfinał z A-klasowym LKS Bobrek wygrała 2-1.

Soła Łęki – Przeciszovia Przeciszów 4-0 (0-0)

Bramki: 62' R. Rusek, 72' R. Rusek, 84' A. Żmuda, 90' Ryłko

Skład Soły: Zemlak – Pawlusiak, Handy (55' Drabek), Drabek, Grabania, Lekki, Wróbel, Ryłko, Pawłowski (71' K. Żmuda), A. Żmuda, R. Rusek

Jak po meczu powiedział Kamil Żmuda (trener Soły Łęki): *Zagraliśmy fajny mecz w troszeczkę zmienionym składzie. Bardzo dobrze spisala się nasza linia defensywna, w której grało dwóch juniorów Adam Grabania i Maciek Pawlusiak. W drugiej połowie rozegraliśmy kilka popisowych akcji i fajnie, że udało się je zakończyć zdobyciem bramki. Rezerwowi dali mi trochę do myślenia i będę miał niemały dylemat przy ustalaniu składu na następny mecz ligowy ale z tego należy się tylko cieszyć. Chciałbym też pochwalić Krzysztofa Drabka za kolejny mecz na „0” z tyłu.*

ark

## II Rodzinny Rajd Rowerowy i II Gminne Zawody Siłaczy

2 września Stowarzyszenie MIG XXI wraz z Fitness Club Rynek 17 zorganizowało II Rodzinny Rajd Rowerowy i II Gminne Zawody Siłaczy. Rajd rodzinny odbywał się pod hasłem: „Trzeźwości wśród rowerzystów”.



Dzień rozpoczął się oficjalnie Mszą Świętą w klasztorze Ojców Franciszkanów. Po niej z terenów rekreacyjnych położonych obok Orlika w Kętach wystartował rajd. Jego trasa wiodła w kierunku boiska w Witkowicach. Droga powrotna prowadziła poprzez Kęckie Góry Południowe, oraz wzdłuż torów kolejowych na tereny rekreacyjne.

W rajdzie udział wzięło około 280 osób. Najliczniejsza uczestnicząca w zawodach rodzina liczyła sobie 15 osób. Najstarszy uczestnik rajdu miał 75 lat, a najmłodszy 2 latka.

W trakcie wyścigu dodatkowo trwały zapisy na konkursy sprawnościowe, w których każdy z uczestników miał szansę otrzymać wartościowe nagrody.

Po przejechaniu trasy, na „rajdowców” czekał ciepły posiłek. Dla dzieci przygotowano atrakcja tj. dmuchane zamki, trampolinę, konkursy oraz watę cukrową.

Po konkursach sprawnościowych rozdano nagrody.

Następnie, tuż przed rozpoczęciem zawodów siłaczy, rodziny miały okazję uczestniczyć w konkurencji przeciągania jeepa na odległość 20 metrów. Z kolei panie mogły spróbować swych sił w podnoszeniu ciężarów.

Później, w sześciu konkurencjach, wystartowali siłacze. Czekало na nich: wyciskanie na barki, waga płaczu, przeciąganie jeepa, spacer farmera, przetaczanie opony oraz wnoszenie worków na podest.

Wszyscy zawodnicy wykazali dużą wolę walki, a ubiegłoroczny triumfator, pomimo sporego naporu rywali, obronił swój tytuł i zdobył puchar oraz pierwsze miejsce.

Zadowoleni uczestnicy deklarowali chęć udziału w imprezie w przyszłym roku. Już teraz serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych.

Składamy podziękowania wszystkim sponsorom za ich pomoc i ofiarność oraz polecamy się na przyszłe lata. Szczególnie pragniemy podziękować Gminie Kęty za wsparcie finansowe oraz organizacyjne całej imprezy.

Zarząd Stowarzyszenia MIG XXI

foto MIG, ark

## III Young Football Cup Kęty 2012

W sobotę 15 września, na obiekcie ze sztuczną nawierzchnią przy PZ nr 11 w Kętach odbyła się trzecia edycja organizowanego przez stowarzyszenie Miasto i Gmina XXI Kęty - Young Football Cup. W imprezie wzięło udział sześć drużyn podzielonych na dwie grupy. W grupie A zmierzyły się zespoły



MiG XXI 1, AP Unia Oświęcim, Niwa Nowa Wieś, a w grupie B: MiG XXI 2, Brzezina Osiek i Szkółka Piłkarska Brzeszcze. Bezkonkurencyjni w tej stawce okazali się podopieczni Stanisława Walusia, czyli piłkarze Szkoły Futbolu MIG XXI. Obie drużyny zmierzyły się w finale turnieju, który był najbardziej emocjonującym widowiskiem imprezy. Ku zaskoczeniu kibiców i rodziców małych piłkarzy bardzo licznie przybyłych na zawody, dwukrotnie na prowadzenie wychodziła młodsza drużyna. Starsi koledzy za każdym razem jednak odrabiali straty i w regulaminowym czasie padł wynik 2:2 po 2 bramkach Szymona Wróblewskiego dla MIG XXI 1 i golach Kacpra Małosia i Marka Kosowicza dla ich młodszych kolegów. Rzuty karne, które musiały rozstrzygnąć o wyniku ostatniej konfrontacji, lepiej wykonywała starsza ekipa, wygrywając 3:2. Najlepsze drużyny otrzymały z rąk burmistrza gminy Kęty, pana Tomasa Bąka pamiątkowe puchary oraz nagrody rzeczowe, a wszyscy zawodnicy złote medale, gdyż nie rywalizacja w takich turniejach jest najważniejsza, ale dobra zabawa.

### Wyniki eliminacji

grupa A: MIG XXI 1 – AP Unia Oświęcim 6-0, AP Unia Oświęcim – Niwa Nowa Wieś 2-1, MIG XXI 1 – Niwa Nowa Wieś 3-0; grupa B: MIG XXI 2 – Brzezina Osiek 2-0, Brzezina Osiek – Brzeszcze 1-0, MIG XXI 2 – Brzeszcze 4-0

Mecz o 5 miejsce: Niwa Nowa Wieś – Brzeszcze 0-1

Mecz o 3 miejsce: Brzezina Osiek – AP Unia Oświęcim 0-4

Finał: MIG XXI 1 - MIG XXI 2 2-2 (rzuty karne 3-2)

Najlepszy strzelec: Szymon Wróblewski (7 bramek)

ark

## Zaczynamy 6 października!

Po trwającym niemal dwa tygodnie obozie sportowym w Mrzeżynie do ciężkiej pracy przygotowującej drużynę do debiutanckiego sezonu w I lidze przystąpili zawodnicy i trenerzy Kęczanina Kęty. W wyjeździe nad morze uczestniczyli przedstawiciele wszystkich grup wiekowych trenujących w klubie, gdyż UMKS w sezonie 2012/2013 zgłosił do rozgrywek rekordową liczę dziewięciu drużyn. Swój udział w turniejach „Kinder Sport” z pewnością ponownie zaznaczą również najmłodsi adepci piłki siatkowej trenujących w szkołkach UMKS-u.

Na obozie każdy dzień siatkarski i siatkarki rozpoczynali od rozruchu, czyli kilkukilometrowego biegu oraz ćwiczeń na malowniczej mrzeżyńskiej plaży. Następnie, w zależności od grupy wiekowej, czekało ich jeszcze od dwóch do trzech treningów dziennie, siłownia, fitness, sauna. Całość zajęć odbywała się na nowej, trzysektorowej i w pełni wyposażonej hali, znajdującej się przy Zespole Szkół z Oddziałami Integracyjnymi w Mrzeżynie. Poza zajęciami sportowymi uczestnicy zgrupowania korzystali również z kąpeli słonecznych i wodnych, mieli możliwość odbyć rejs statkiem „pirackim” i uczestniczyć w wieczorach kabaretowych m.in. z udziałem Kabaretu Skeczów Męczących i Kabaretu Moralnego Niepokoju.

- *Wrażenie jak najbardziej pozytywne, generalnie ciężko znaleźć jakieś minusy. Trenowaliśmy dużo i bardzo ciężko, co na pewno zaprocentuje w sezonie, a do tego ta atmosfera... 100 osób na obozie sportowym to coś niesamowitego, aż miło się patrzyło na dzieci i młodzież trenującą z takim zapalem. Jestem przekonany, że jeśli Klub będzie podążał tą drogą, to wyrosnie tu wielu bardzo dobrych zawodników i zawodniczek, którzy miejmy nadzieję w przyszłości będą stanowić o sile reprezentacji*

- mówił po obozie najbardziej doświadczony zawodnik kęckiego teamu, libero Marcin Mierzejewski.

Nie trzeba było długo czekać na efekty pracy trenerów Marka Błasiaka i Macieja Gruszki. Już w pierwszym meczu sparingowym rozegranym kilka dni po powrocie Kęczanin bez większych problemów pokonał u siebie trzecią drużynę ubiegłego sezonu w I lidze MKS MOS Będzin 4-1.

- *Zagraliśmy niezły sparing. Jestem zadowolony z wypełnionych przedmeczowych zadań. Myślę, że młody skład, podparty dwójką doświadczonych zawodników - Maćka Fijałka i Marcina Mierzejewskiego, który został sprowadzony z Będzina, z pewnością podejmie walkę w lidze o niezłe miejsce - chwalił swoich zawodników po pierwszym meczu trener Błasiak. Jak się okazało było sporo racji w tym, co mówił trener i prezes Kęczanina, gdyż poza jednym przegrany, kęczanie wygrali wszystkie mecze kontrolne, w tym z drużynami z ekstraklasy słowackiej i ligi francuskiej. Podobnie dobrze wiodło się Kęczaninowi w oficjalnych turniejach, w których wystąpili.*

W pierwszym w Kętach, rozegranym 8 i 9 września w hali OSiR, nasi siatkarsze okazali się mało gościnni dla przyjezdnych drużyn i wygrywając dwa z trzech spotkań, odebrali z rak burmistrza naszej gminy Tomasza Bąka okazały puchar. Ze zwycięskiej drużyny wybrano również najlepszego zawodnika turnieju (MVP). Został nim libero UMKS-u Marcin Mierzejewski. Sam turniej, w którym wystąpiły drużyny Effectora Kielce (siódma ekipa Plus Ligi, wzmocniona reprezentantem Bułgarii z IO w Londynie), AZS Stal Nysa (mistrz I ligi sezonu 2011/2012) i Volejbal Brno (ósmi zespół ekstraklasy czeskiej) przyciągnął wielu kibiców nie tylko z najbliższych okolic, ale gości z całej Polski i zza południowej granicy. Obserwatorami kęckiego pucharu byli między innymi „łowcy talentów” z Jastrzębskiego Węgla oraz licznie przybyli dziennikarze m.in. z Radia Kielce, gdzie turniej był relacjonowany na żywo. Rozgrywkom przyglądał się także olimpijczyk w siatkówce plażowej - Grzegorz Fijałek.

Wyniki spotkań UMKS-u:

Volejbal Brno (CZE) - UMKS Kęczanin Kęty 1:3 (17:25, 14:25, 32:30, 24:26)  
UMKS Kęczanin Kęty - Effector Kielce 3:0 (25:22, 25:23, 25:21)  
AZS PWSZ Stal Nysa - UMKS Kęczanin Kęty 3:1 (17:25, 25:22, 25:18, 25:18)

Tabela:

1 UMKS Kęczanin Kęty	3	5	7-4
2 AZS PWSZ Stal Nysa	3	5	6-5
3 Volejbal Brno	3	4	6-6
4 Effector Kielce	3	4	4-8

Turniej był bardzo ciekawy i na prawdę dobrze obsadzony. Dużo satysfakcji sprawiła nam zwłaszcza gra z ekipą z Plus Ligi - Effectorem Kielce. Cieszy nasz styl gry i dwa zwycięstwa, jednak należy pamiętać, że to okres przygotowawczy i nie ma po co popadać w huraoptyzmizm. Nagroda indywidualna jest dla mnie bardzo dużym wyróżnieniem, zwłaszcza, że jestem nowym zawodnikiem w Kęczaninie. - powiedział po turnieju najlepszy zawodnik z drużyny z Kęt, środkowy Michał Mysera (poza nagrodą MVP przyznano także nagrody dla najlepszych siatkarzy w każdej z drużyn).

Jak się okazało zwycięstwo w kęckiej imprezie było tylko wstępem. O prawdziwą sensację podopieczni Marka Błasiaka i Macieja Gruszki postarali się tydzień później w zawodach zorganizowanych przez I-ligowy bielski BBTS i bielsko-bialski Urząd Miasta, czyli Turnieju „Beskidy 2012”. Nasza drużyna, beniaminek I ligi, która nie była w ogóle brana pod uwagę w ostatecznym rozrachunku, wygrała wszystkie swoje mecze, w pokonanym polu zostawiając nie tylko polskie drużyny I-ligowe, ale także te z najlepszych lig: słowackiej i austriackiej. Turniej, który organizowany jest od 2002 roku, a którego pierwszym zwycięzcą była słynna rosyjska ekipa Iskry Odincowo, ściągnął do Bielska-Białej aż osiem drużyn. Zwycięstwo w finale Kęczanowi nie przyszło jednak łatwo. W ostatnim pojedynku, który według wielu obserwatorów był ozdoba całego turnieju, z czwartą drużyną ekstraklasy słowackiej - Slavią Svidnik, podopieczni Marka Błasiaka i Macieja Gruszki przegrywali już 0:2. Po emocjonującej końcówce czwartego seta przegrywanego 22:24, a którego siatkarsze UMKS wygrali 30:28 poszło już łatwiej. Czwarta partia wygrana do 15 i piąta do 10 pokazały, która drużyna była bezsprzecznie najlepszą ekipą w bielskim turnieju. Poza okazałą statuetką „Janosika”, którą nasza drużyna otrzymała z rąk Naczelnika Wydziału Kultury Fizycznej i Turystyki Urzę-





# Na skróty do bramki

## Wyniki spotkań drużyn reprezentujących gminę Kęty



du Miejskiego w Bielsku-Białej, prestiżową nagrodę im. Henryka Kubicy (m.in. byłego trenera i zawodnika Hejnału Kęty) otrzymał najlepszy rozgrywający turnieju, siatkarz UMKS-u – Maciej Fijałek.

Mecze grupowe Kęczanina: Kęczanin Kęty – TSV Hartberg (Austria) 2:0, Kęczanin Kęty – Energetyk Jaworzno 2:1, Kęczanin Kęty – BBTS Bielsko-Biała 2:0

FINAL: UMKS Kęczanin Kęty – TJ Slavia Svidnik 3:2 (23:25, 21:25, 30:28, 25:15, 15:10)

Kęczanin: Fijałek, Kubica, Wawrzyńczyk, Błasiak, Mysera, Walczykowski, Mierzejewski (libero) oraz Szpyrka, Biegun, Kapuśniak, Gaweł, Faron, Wawrzyniak

Zanim rozpoczną się rozgrywki przed kęczanami jeszcze tylko jeden turniej. W Nysie, w dniach 22-23 września, zagraли z drużynami, z którymi za kilkanaście dni będą grać w I lidze oraz z drużyną ze słowackiej ekstraklasy. Debiutancki mecz na parkietach I ligi UMKS Kęczanin Kęty rozegra 6 października w kęckiej hali OSiR o godz. 18. Przeciwnikiem naszych siatkarzy będzie drużyna upatrywana jako główny kandydat do awansu, czyli Cuprum Munda Lubin. Wcześniej o godz. 15:00 zostanie rozegrany mecz małopolskiej III ligi kobiet: Kęczanin Kęty – Salos Kraków. 24 października siatkarze Kęczanina Kęty po raz pierwszy w historii klubu zagrają natomiast w rozgrywkach o Puchar Polski. Również w naszej hali OSiR zmierzą się z innym I-ligowcem, Jadarem Siedlce. Serdecznie zapraszamy!

Arkadiusz Raj

### IV liga - Małopolska Zachodnia

Niwa Nowa Wieś - Cracovia II Kraków 0-0, Garbarz Zembrzyce - Niwa Nowa Wieś 4-1 (bramka dla Niwy: 80' Dudzic), Niwa Nowa Wieś - Orzeł Balin 0-0, Czarni Staniątka - Niwa Nowa Wieś 1-0, Niwa Nowa Wieś - Halniak Maków Podhalański 0-1, Borek Kraków - Niwa Nowa Wieś 1-1 (49' Swarzyński)

- |                    |                  |      |
|--------------------|------------------|------|
| 1. Soła Oświęcim   | - 19 - 6 - 1 - 1 | 20-5 |
| 2. Karpaty Siepraw | - 19 - 6 - 1 - 0 | 19-4 |
| 15. Niwa Nowa Wieś | - 6 - 1 - 3 - 4  | 6-10 |

### V liga Wadowice

Soła Łęki - D&R Unia Oświęcim 0-5, Jubilat Izdebnik - Soła Łęki 0-8 (bramki dla Soły: 6' Ryłko, 9' A.Żmuda, 21' Wróbel, 35' Ryłko, 42' D.Wójcik, 48' Ryłko, 57' D.Wójcik, 87' K.Żmuda), Soła Łęki - Brzezina Osiek 2-0 (25' D.Wójcik, 75' Kozieł), Cedron Brody - ŁKS Soła Łęki 1-3 (20' K.Żmuda, 30' Ryłko - karny, 78' A.Żmuda), ŁKS Soła Łęki - MKS Skawa Wadowice 0-0

- |                  |                  |      |
|------------------|------------------|------|
| 1. Unia Oświęcim | - 21 - 7 - 0 - 0 | 22-4 |
| 2. KS Chelmek    | - 15 - 5 - 0 - 2 | 19-8 |
| 4. Soła Łęki     | - 14 - 4 - 2 - 1 | 15-6 |

### A klasa Oświęcim

Strumień Polanka Wielka - Orzeł Witkowice 2-0, KKS Hejnał Kęty - Górnik Brzeszcze 2-7 (20' i 78' Korzonkiewicz)

Zgoda Malec - LKS Harmęże 2-2 (8' Lekki, 45' S.Drebszok - karny), Orzeł Witkowice - LKS Bobrek 2-3 (27' Sordyl, 32' Kukula) LKS Strażak Rajsko - Zgoda Malec 4-0, Zaborzanka Zaborze - KKS Hejnał Kęty 1-0, Zgoda Malec - LKS Jawiszowice 2-1, LKS Rajsko - Orzeł Witkowice 3-1 (26' Janosz), KKS Hejnał Kęty - Zatorzanka Zator 6-1 (22' Żmuda - karny, 42' Oczkowski, 52' Wróblewski, 57' Karpiński, 75' Sobacki, 90' Wróblewski), Orzeł Witkowice - Zgoda Malec 1-2 (Brańka - Lekki dwie), LKS Korona Harmęże - KKS Hejnał Kęty 1-0

- |                     |                  |       |
|---------------------|------------------|-------|
| 1. Strażak Rajsko   | - 12 - 4 - 0 - 1 | 13-4  |
| 2. Górnik Brzeszcze | - 10 - 3 - 1 - 1 | 14-6  |
| 3. Zgoda Malec      | - 10 - 3 - 1 - 1 | 9-9   |
| 11. Orzeł Witkowice | - 3 - 1 - 0 - 4  | 10-12 |
| 12. KKS Hejnał Kęty | - 3 - 1 - 0 - 4  | 10-16 |

### B klasa Oświęcim

Skawa Podolsze - LKS Bulowice 5-1, LKS Bulowice - LKS Palczowice 4-1, Soła II Oświęcim - LKS Bulowice 15-0, LKS Bulowice - Solavia Grojec 0-6

- |                     |                  |      |
|---------------------|------------------|------|
| 1. Soła II Oświęcim | - 15 - 5 - 0 - 0 | 33-1 |
| 2. Solavia Grojec   | - 13 - 4 - 1 - 0 | 25-5 |
| 6. LKS Bulowice     | - 6 - 2 - 0 - 3  | 8-28 |

REKLAMA



**F.H.U. AGMAR**  
 - WYCINKA DRZEW  
 - KOSZENIE TRAWY  
 - OBCINANIE ŻYWOPŁOTU  
 - ODSNIEŻANIE

- WYNAJEM RĘBAKA  
 tel. 694 296 441





21.10.2012 r.

RYNEK W KĘTACH

BURMISTRZ GMINY KĘTY  
ZAPRASZA NA

# JARMARK ŚWIĘTOJAŃSKI



## Program:

godz. 11.30 Uroczysta msza święta dziękczynna za łaski i opiekę św. Jana Kantego w Kościele Świętych Małgorzaty i Katarzyny, po której odbędzie się procesja pod pomnik Świętego.

od godz. 13.00 do 18.00

święteczny odpust i Jarmark Świętojański na kęckim rynku.

Serdecznie zapraszamy nie tylko pasjonatów historii, ale wszystkich zainteresowanych życiem codziennym, sztuką i rzemiosłem dawno minionej już epoki średniowiecza do udziału w warsztatach i pokazach. Zaprezentują się m.in. powroźnik, kowal, hafciarka i zielarka. Nie zabraknie także pokazów i warsztatów tańca dawnego, dokładnie odwzorowanych strojów z epoki oraz rekonstrukcji walk drużyn najemnych. O oprawę muzyczną wydarzenia zadba zespół muzyki dawnej Jar.

## XV Międzynarodowy Festiwal Twórczości Religijnej

18 października

g.16:00 Przegląd scholi i zespołów dekanatu kęckiego

19 października

g.17:00 Uroczyste Otwarcie Festiwalu. Ogłoszenie wyników Przeglądu scholi i zespołów dekanatu kęckiego. Prezentacje zespołów z Austrii, Białorusi, Czech, Słowacji, Ukrainy.  
Koncert Ewy Henychovej - Czechy

20 października

g.10:00 Przesłuchania konkursowe scholi, solistów, zespołów (sala widowiskowa DK)  
g.17:00 Przesłuchania konkursowe chórów (Kaplica św. J. Kantego)  
g.20:00 Finał Festiwalu - koncert laureatów

21 października

g.9:30 - 13:00  
Koncerty gościnne uczestników Festiwalu  
g.13:30 Spotkanie ekumeniczne uczestników Festiwalu (kaplica św. Jana Kantego)



### FESTIWALOWY PRZEGLĄD FILMOWY

18 października

g.18:30 „Hadewijch”,  
g.20:00 „Młyn i krzyż”

19 października

g.19:30 „Wyspa”,

20 października

g.17:00 Spotkanie z Grzegorzem Linkowskim „Proboszcz Majdanka”,  
„Wpisany w Gwiazdę Dawida- Krzyż”

21 października

g.16:00 „Dokąd Teraz”

PATRONAT HONOROWY:

**Marek Sowa**

Marszałek  
Województwa Małopolskiego

**Eugeniusz Zawadzki**

Przewodniczący Rady Miejskiej  
w Kętach

**Bp Tadeusz Rakoczy**

Ordynariusz  
Diecezji Bielsko - Żywieckiej  
Kościoła Rzymsko - Katolickiego

**Bp Paweł Anweiler**

Biskup Diecezji Cieszyńskiej  
Kościoła Ewangelicko - Augsburgskiego

**Abp Szymon Romanczuk**

Ordynariusz  
Diecezji Łódzko - Poznańskiej  
Autokefalicznego Kościoła  
Prawosławnego

**Bp Marek Izdebski**

Biskup  
Kościoła Ewangelicko - Reformowanego  
w Polsce

PROJEKT DOFINANSOWANY:



Rzeczpospolita Polska  
Ministerstwo  
Spraw Zagranicznych

**Małopolska**



ORGANIZATOR:

